



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2002/L.11/Add.3
22 April 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-н Фредерику Дуке Эстрада Мейер (Бразилия)

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят восьмой сессии	
A.	<u>Резолюции</u>	
	2002/19. Положение в области прав человека в Афганистане	4
	2002/20. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне	13

* В документе E/CN.4/2002/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2002/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
2002/21.	Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень	24
2002/22.	Права человека и односторонние принудительные меры	27
2002/23.	Право на образование	31
2002/24.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека	36
2002/25.	Право на питание	44
2002/26.	Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважению самобытности других культур	48
2002/27.	Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека	52
2002/28.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека	57
2002/29.	Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	60
2002/30.	Права человека и крайняя нищета	66

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
2002/31.	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья	76
2002/32.	Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД.....	80

2002/19. Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами по правам человека и признанными гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях о защите жертв войны от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года,

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства в соответствии с различными международными договорами,

напоминая, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и конвенций Международной организации труда № 100 о равном вознаграждении и № 105 об упразднении принудительного труда и что он подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

напоминая также все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, а также резолюции Совета Безопасности и заявления его Председателя, решения Экономического и Социального Совета, свои собственные резолюции и решения и резолюции Комиссии по положению женщин,

ссылаясь на резолюцию Комиссии по положению женщин о положении женщин и девочек в Афганистане,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц и 1379 (2001) от 20 ноября 2001 года о детях в вооруженном конфликте и резолюцию 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и на заявление Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2001 года (S/PRST/2001/31) о женщинах, мире и безопасности,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 1383 (2001) от 6 декабря 2001 года, 1386 (2001) от 20 декабря 2001 года и 1401 от 28 марта 2002 года,

горячо приветствуя назначение Генеральным секретарем специального представителя по Афганистану и поддерживая подход, изложенный Специальным представителем Генерального секретаря Совету Безопасности на его 4414-м заседании 13 ноября 2001 года,

горячо приветствуя также заключение Боннского соглашения от 5 декабря 2001 года о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов, в котором поощряются национальное примирение, стабильный мир и уважение прав человека и подчеркивается важная роль, возложенная на Организацию Объединенных Наций в этом новом контексте,

подтверждая важнейшую роль Организации Объединенных Наций в поддержке деятельности Временного органа, направленной на формирование правительства через Лойю Джиргу, которые оба должны:

- a) учитывать гендерную проблематику, иметь широкую основу, быть мультиэтническими, в полной мере представлять всех афганцев и быть приверженными миру и дружбе со всеми странами, включая своих соседей;
- b) соблюдать права человека всех афганцев без различия по какому-либо признаку, будь то пол, этническая принадлежность или религия;
- c) способствовать срочной доставке гуманитарной помощи и добровольному и упорядоченному возвращению беженцев и внутренних перемещенных лиц в условиях безопасности и уважения достоинства, когда положение позволит это сделать;
- d) соблюдать международные обязательства Афганистана, в том числе путем всестороннего участия в международных усилиях по борьбе с незаконным оборотом наркотиков внутри Афганистана и из него,

выражая серьезную озабоченность:

- a) недавними сообщениями о нарушениях прав человека в ряде районов, где все еще отсутствуют эффективные правоохранные механизмы;
- b) остротой гуманитарного кризиса, по-прежнему свирепствующего в стране,

признавая, что ответственность лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека и нарушениях международного гуманитарного права, а также их сообщников является одним из главных элементов любого эффективного средства защиты жертв нарушений прав человека и одним из ключевых факторов обеспечения справедливой и беспристрастной судебной системы, а в конечном счете - примирения и стабильности в любом государстве,

подчеркивая важность обеспечения полного и эффективного участия и интеграции женщин во все процессы принятия решений о будущем Афганистана, в том числе, в частности, во всех национальных органах, предусмотренных Боннским соглашением,

подчеркивая также важность быстрого начала процесса экономического восстановления и развития для поощрения и защиты прав человека и необходимость его осуществления на согласованной и недискриминационной основе,

1. *приветствует* промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане (E/CN.4/2002/43) и доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях о ее поездке в Афганистан (E/CN.4/2002/68/Add.4) и содержащиеся в них выводы и рекомендации;

2. *горячо приветствует* доклад Генерального секретаря о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности (A/56/875-S/2002/278), в котором предложена новая структура для Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану;

3. *горячо приветствует также* важную роль, возложенную на Организацию Объединенных Наций в приложении II к Боннскому соглашению, в частности относительно расследования нарушений прав человека, и в случае необходимости - дачи рекомендаций о действиях по исправлению положения, разработки и осуществления программы образования в области прав человека для содействия осознанию и соблюдению прав человека;

4. *настоятельно призывает* оперативно создать при содействии Организации Объединенных Наций независимую комиссию по правам человека, предусмотренную Боннским соглашением.

5. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в частности Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в рамках Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану:

a) способствовать полному осуществлению правозащитных положений Боннского соглашения, в том числе путем создания в Афганистане активного компонента по правам человека;

b) разработать национальную стратегию в области прав человека, затрагивающую, в частности, вопросы ответственности, переходного правосудия, национальной программы образования в области прав человека, прав женщин, как это подчеркивалось на Национальном рабочем совещании по правам человека, состоявшемся в Кабуле 9 марта 2002 года, и прав ребенка, и рассмотреть вопрос о создании национальной комиссии или омбудсмена по проблемам детей;

c) обеспечить тесную координацию с независимой комиссией по правам человека, предусмотренной Боннским соглашением;

6. *одобряет* шаги, уже предпринятые Временным органом для поощрения и защиты прав человека, с тем чтобы гарантировать, в частности, права детей, женщин и меньшинств, права на образование, занятость и свободу вероисповедания и выражения мнений, недавнее создание специальных комиссий по расследованию самых последних нарушений и ущемлений прав человека и проведение в Кабуле Национального рабочего совещания по правам человека и настоятельно призывает Временный орган и его преемников продолжать усилия в этом направлении;

7. *отмечает с глубокой озабоченностью:*

a) недавние случаи произвольного ареста и содержания под стражей и судебные процессы по упрощенной процедуре в ряде районов страны;

b) недавние ущемления и нарушения прав человека женщин и девочек, включая изнасилования и другие формы сексуального насилия, исчезновения и похищения, а также принудительные браки и торговлю;

c) сообщения о нарушениях прав человека, совершенных, в частности, в отношении ряда этнических групп в районах, где они составляют меньшинство, где по-прежнему отсутствует законность и механизмы для ее поддержания;

8. *призывает* Временный орган, его преемников и все афганские группы во исполнение Боннского соглашения:

a) полностью соблюдать все права и основные свободы человека в соответствии с международным правом без какой бы то ни было дискриминации, включая пол, этническую или религиозную принадлежность;

b) строго соблюдать свои обязательства по договорам о правах человека и международному гуманитарному праву, в частности относительно обращения с заключенными;

c) принять все необходимые меры для демобилизации и социальной реинтеграции детей, затронутых войной;

d) способствовать предоставлению эффективных и реальных средств правовой защиты жертвам грубых нарушений и ущемлений прав человека и международного гуманитарного права и привлечь виновных к ответственности в соответствии с международными стандартами;

e) обращаться со всеми подозреваемыми, осужденными или содержащимися под стражей лицами согласно соответствующим нормам международного права и воздерживаться от произвольного задержания в нарушение международного права;

f) содействовать добровольному и упорядоченному возвращению и реинтеграции афганских беженцев и внутренних перемещенных лиц;

9. *призывает* Временный орган и его преемников приступить к быстрой демобилизации и разоружению и способствовать социальной и трудовой реинтеграции взрослых, которые участвовали в войне или иным образом были затронуты ею;

10. *приветствует* доклад Генерального секретаря, представленный Комиссии по положению женщин, о дискриминации женщин и девочек в Афганистане (E/CN.6/2002/5);

11. *приветствует* учреждение министерства по делам женщин и призывает Временный орган и его преемников обеспечить этому министерству необходимую поддержку и ресурсы, позволяющие ему эффективно функционировать;

12. *одобряет* уже принятые Временным органом меры по обеспечению повторного открытия школ для девочек и возвращению женщин на свои рабочие места;

13. *призывает* Временный орган и его преемников обратить высокоприоритетное внимание на ратификацию Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и полностью соблюдать права и основные свободы человека женщин и девочек в соответствии с международным правом прав человека, безотлагательно положить конец всем нарушениям прав человека женщин и девочек и принять срочные меры по обеспечению:

a) отмены любых действующих законодательных актов и других мер, дискриминирующих женщин и девочек и препятствующих осуществлению всех их прав человека и основных свобод;

b) полного, равного и реального участия женщин в гражданской, культурной, экономической, политической и социальной жизни страны на всех уровнях;

c) соблюдения равного права женщин на труд и их реинтеграцию в сферу занятости во всех группах и на всех уровнях афганского общества;

d) равного права женщин и девочек на образование без дискриминации, повторное открытие школ на всей территории страны и зачисление женщин и девочек на все уровни образования;

e) соблюдения равного права женщин и девочек на личную физическую безопасность, а также привлечения к ответственности лиц, виновных в физических нападениях на женщин;

f) соблюдения свободы передвижения женщин и девочек;

g) соблюдения реального и равного доступа женщин и девочек к механизмам, необходимым для защиты их прав на достижение максимально достижимого уровня физического и психического здоровья;

14. *призывает* государства-участники, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие международные организации:

a) обеспечивать, чтобы во всех операциях Организации Объединенных Наций учитывалась гендерная проблематика, в том числе при отборе управленческих работников, и чтобы женщины наравне с мужчинами могли воспользоваться результатами таких программ;

b) претворить в жизнь рекомендации межучрежденческой гендерной миссии в Афганистан под руководством Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и предусмотреть конкретные программы для всех афганских женщин и девочек с целью удовлетворения их особых потребностей и поощрения их прав человека;

c) поддерживать структуры гражданского общества, действующие в области прав человека и особенно прав женщин;

15. *с удовлетворением отмечает* значительное улучшение положения в области безопасности в Кабуле и полезную роль, которую сыграли в этой связи Международные силы содействия безопасности, отмечая при этом с озабоченностью, что в других районах страны безопасность по-прежнему отсутствует;

16. *решительно осуждает:*

a) широко распространенные в прошлом нарушения и ущемления прав человека и международного гуманитарного права в Афганистане со стороны движения "Талибан" и других, в том числе права на жизнь, свободу и безопасность личности, свободу от пыток и других форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, свободу слова, выражение мнений, религии, ассоциаций и передвижения, а также вербовку и использование детей в боевых действиях в нарушение международных стандартов;

b) массовое уничтожение гражданского населения, включая карательные убийства и казни без суда и следствия, совершавшиеся в последние годы после неоднократного перехода отдельных районов страны из рук в руки между воюющими сторонами;

c) убийства иностранных корреспондентов, совершенные в Афганистане с ноября 2001 года;

d) совершавшиеся в прошлом грубые нарушения прав человека женщин и девочек, включая все формы их дискриминации;

е) нападения и убийства сотрудников Организации Объединенных Наций и другого гуманитарного персонала на территории Афганистана;

ф) убийства иранских дипломатов и корреспондентов Исламского республиканского агентства новостей движением "Талибан" в 1998 году;

17. *горячо приветствует* намерение Временного органа учредить "комиссию по установлению истины" для расследования нарушений прав человека и бесчинств, совершенных в Афганистане, и призывает международное сообщество и все афганские группы надлежащим образом сотрудничать с ним в целях привлечения всех виновных к ответственности, где бы они ни находились;

18. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что афганские беженцы исчисляются миллионами и что, несмотря на ускоренное возвращение многих из них, налицо новый поток беженцев из числа некоторых этнических групп, которые спасаются от репрессий в районах, где они составляют меньшинство;

19. *признает* тяжесть бремени, которое легло на соседние страны, особенно на Исламскую Республику Иран и Пакистан, высоко оценивает усилия, предпринятые этими принимающими странами в целях облегчения бедственного положения афганских беженцев, и призывает их продолжать сотрудничество в этой области с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать предоставлять защиту и помощь беженцам и по-прежнему осуществлять свой план добровольной и упорядоченной репатриации беженцев и призывает международное сообщество обеспечить дополнительное содействие в стабильном решении этой проблемы;

21. *подчеркивает* важность выполнения обязательств по международному праву, включая право прав человека, в отношении беженцев и просителей убежища;

22. *выражает озабоченность* все еще большим числом внутренних перемещенных лиц в Афганистане и их положением и призывает к последовательным скоординированным усилиям по удовлетворению их потребностей в защите и помощи в Афганистане;

23. *настоятельно призывает* все государства уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и национальное единство Афганистана, воздерживаться от вмешательства в его внутренние дела и прекратить оказание всякой помощи любым вооруженным группам в Афганистане;

24. *настоятельно призывает* Временный орган, его преемников и все афганские группы обеспечивать безопасность, защиту и свободу передвижения всего персонала дипломатических представительств, Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также сотрудников гуманитарных и неправительственных организаций, их безопасный и беспрепятственный доступ ко всему затронутому населению и гарантировать доступ всех афганцев к доставляемой помощи, инфраструктуре в сфере образования и здравоохранения без какой бы то ни было дискриминации, в том числе по признакам пола, этнической или религиозной принадлежности;

25. *настоятельно призывает также* Временный орган, его преемников и все афганские группы сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в целях спасения культурного наследия Афганистана путем охраны его исторических, культурных и религиозных объектов, с тем чтобы сохранить их для будущих поколений;

26. *с удовлетворением отмечает* мероприятия, проведенные системой Организации Объединенных Наций, международными и неправительственными организациями и Международным комитетом Красного Креста на всей территории Афганистана;

27. *призывает* Временный орган, его преемников и все афганские группы всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и всеми другими специальными докладчиками, запрашивающими приглашения на посещение Афганистана, и облегчать их доступ ко всем слоям общества и во все районы страны;

28. *просит* Генерального секретаря:

a) предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь;

b) обеспечить интеграцию правозащитного компонента в деятельность Организации Объединенных Наций в Афганистане в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и принять меры к тому, чтобы поощрение и защита прав человека стали основой целей и функций Миссии

Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и чтобы эта Миссия была снабжена всем необходимым для эффективного осуществления своих правозащитных обязанностей в соответствии с Боннским соглашением;

- с) включить в состав Миссии советника по вопросам защиты детей;

29. *предлагает* Специальному докладчику представлять надлежащим образом обновленную информацию по своим докладам о положении в области прав человека в Афганистане Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

30. *постановляет*:

а) продлить на один год мандат Специального докладчика и просит Специального докладчика представить доклад о положении в области прав человека в Афганистане Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии и представлять соответствующую обновленную информацию;

б) продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Афганистане на своей пятьдесят девятой сессии.

49-е заседание

22 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2002/20. Положение в области прав человека в Сьерра-Леоне

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других применимых договорах о правах человека,

памятуя о том, что Сьерра-Леоне является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка, факультативные протоколы к

которой она ратифицировала, Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, а также Африканской хартии прав человека и народов и что Сьерра-Леоне ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и подписала Факультативный протокол к ней и что она ратифицировала Римский статут Международного уголовного суда и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года, 1270 (1999) от 22 октября 1999 года, 1289 (2000) от 7 февраля 2000 года, 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года, 1313 (2000) от 4 августа 2000 года, 1315 (2000) от 14 августа 2000 года, 1343 (2001) от 7 марта 2001 года, 1346 (2001) от 30 марта 2001 года, 1370 (2001) от 18 сентября 2001 года, 1389 (2002) от 16 января 2002 года и 1400 (2002) от 28 марта 2002 года, а также ссылаясь на свои собственные резолюции 2000/24 от 18 апреля 2000 года и 2001/20 от 20 апреля 2001 года,

приветствуя значительный прогресс, достигнутый в рамках мирного процесса в Сьерра-Леоне, а также прогресс в рамках регионального диалога, в особенности недавнюю встречу на высшем уровне глав государств Союза стран бассейна реки Мано, и выражая, однако, озабоченность в связи с тем, что положение в Сьерра-Леоне и субрегионе реки Мано по-прежнему представляет собой угрозу миру и безопасности в регионе и может негативно сказаться на достигнутом прогрессе,

подчеркивая важность проведения свободных, справедливых, открытых для всех и заслуживающих доверия выборов в мае 2002 года для достижения долговременной стабильности в Сьерра-Леоне, а также подчеркивая обязанность всех участников поощрять защиту, неприкосновенность и реальную безопасность гражданских лиц во время предстоящих выборов в соответствии с международными стандартами,

выражая глубокую озабоченность в связи со всеми ущемлениями и нарушениями прав человека и норм международного гуманитарного права, совершенными в прошлом году в Сьерра-Леоне и в субрегионе реки Мано в отношении гражданских лиц, включая похищение женщин и детей,

приветствуя добровольное возвращение сьерра-леонских беженцев из Гвинеи и Либерии и внутренних перемещенных лиц в их общины, подтверждая при этом, что многие беженцы по-прежнему нуждаются в защите и помощи, а также памятуя о том, что нестабильность в субрегионе реки Мано продолжает вызывать перемещения,

выражая глубокую озабоченность по поводу сообщений о сексуальной эксплуатации и сексуальном насилии в отношении ставших беженцами несовершеннолетних и женщин в субрегионе реки Мано,

приветствуя резолюции Совета Безопасности 1306 (2000) от 5 июля 2000 года и 1343 (2001) от 7 марта 2001 года о пресечении незаконной торговли необработанными алмазами, которая способствует разжиганию вооруженного конфликта, и о торговле и незаконных поставках стрелкового оружия и легких вооружений, которые усугубляют нарушения прав человека в Сьерра-Леоне,

принимая к сведению учреждение в ближайшем будущем Комиссии по установлению истины и примирению,

признавая, что принятый в июне 1999 года Манифест прав человека в Сьерра-Леоне закладывает важные основы поощрения прав человека и содействует их последовательному уважению, а также созданию независимой национальной комиссии по вопросам демократии и прав человека,

признавая важность технического сотрудничества для поощрения и защиты прав человека, которое будет способствовать достижению стабильности и безопасности, а также расширению сотрудничества между государствами региона,

1. *приветствует:*

a) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Генеральной Ассамблее (A/56/281), доклад Верховного комиссара Комиссии о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне (E/CN.4/2002/37) и десятый-тринадцатый доклады Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (S/2001/627, S/2001/857 и Add.1, S/2001/1195, S/2002/267), в частности выводы и рекомендации, касающиеся прав человека и гуманитарной ситуации в Сьерра-Леоне, а также в соседних странах;

b) деятельность Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, которая была учреждена на основании резолюции 1270 (1999) Совета Безопасности и расширена в соответствии с резолюциями Совета 1299 (2000) от 19 мая 2000 года и 1389 (2002) от 16 января 2002 года и которой поручено, в частности, докладывать о нарушениях норм международного гуманитарного права и прав человека в Сьерра-Леоне и, в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в его усилиях по удовлетворению

потребностей страны в области прав человека, защищать гражданских лиц, которым непосредственно угрожает физическое насилие, принимая во внимание обязанности правительства Сьерра-Леоне, в том числе полиции Сьерра-Леоне, и оказывать помощь в выполнении связанных с выборами обязанностей, предоставляя, в частности, помощь Национальной избирательной комиссии;

c) развертывание Миссии по всей стране и подтверждает важность восстановления государственной власти для облегчения свободного и беспрепятственного передвижения гуманитарных работников, товаров и людей по всей территории страны;

d) шаги, предпринятые правительством Сьерра-Леоне по распространению его власти на всю страну, но при этом отмечает с беспокойством, что оно по-прежнему сталкивается с серьезной ограниченностью ресурсов при восстановлении гражданских административных органов и государственных служб по всей стране;

e) работу Секции по правам человека Миссии и помощь, которую Верховный комиссар и международное сообщество оказывают правительству Сьерра-Леоне в целях формирования культуры защиты прав человека в Сьерра-Леоне, включая работу со всеми силами, которые участвовали в конфликте;

f) завершение процесса разоружения и демобилизации, а также отмену в стране чрезвычайного положения, что привело к улучшению положения в области прав человека в Сьерра-Леоне и созданию более безопасных условий для проведения свободных, справедливых, открытых для всех и заслуживающих доверия выборов;

g) специальную общинную программу, осуществляемую полицией Сьерра-Леоне в целях поощрения добровольной сдачи оружия, которым незаконно владеет гражданское население;

h) освобождение 3 000 детей-солдат, похищенных лиц и детей, которых разлучили с родителями, призвав их в отряды Объединенного революционного фронта и проправительственной гражданской обороны, в качестве одного из наиболее позитивных событий года, и одновременно призывает к освобождению других лиц, удерживаемых против их воли;

i) инициативы и меры, осуществляемые правительством и гражданским обществом Сьерра-Леоне в сотрудничестве с международным сообществом в целях создания в стране правозащитной инфраструктуры, включая последовательные усилия, прилагаемые для учреждения эффективно функционирующей Комиссии по установлению

истины и примирению и Специального суда, особенно те усилия, которые связаны с разъяснением общинам задач Специального суда и Комиссии, и подтверждает сохраняющуюся в этой связи необходимость принятия последующих мер поощрению мира, справедливости и национального примирения, а также по укреплению подотчетности и уважения прав человека;

j) подписание соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Сьерра-Леоне о создании независимого Специального суда на основании резолюции 1315 (2000) Совета Безопасности в целях предания суду лиц, на которых лежит наибольшая ответственность за совершение преступлений против человечности, военных преступлений и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, а также преступлений по соответствующим законам Сьерра-Леоне, совершенным на территории Сьерра-Леоне с 30 ноября 1996 года;

k) уже сделанные и объявленные добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Специального суда и настоятельно призывает государства предоставить необходимые ресурсы для предотвращения нехватки бюджетных средств, определенных в предложении Генерального секретаря;

l) доклад Миссии по планированию относительно учреждения Специального суда для Сьерра-Леоне (S/2002/246, приложение);

m) недавние усилия глав государств и других высокопоставленных должностных лиц Союза стран бассейна реки Мано по уменьшению напряженности в субрегионе и настоятельно призывает их принять коллективные меры по разоружению и демобилизации всех негосударственных вооруженных групп, действующих в субрегионе реки Мано;

n) работу, проделанную Национальной комиссией по разоружению, демобилизации и реинтеграции совместно с участвующими учреждениями, с тем чтобы облегчить принятие мер, которые способствовали прекращению конфликтов и содействуют реинтеграции и примирению в обществе Сьерра-Леоне;

o) подготовку в области прав человека, включая специализированную подготовку по гендерным аспектам и правам ребенка, которую проходят национальные сотрудники по правам человека, полицейские и военный персонал Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне;

p) совместно инициированный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Британским фондом по спасению детей доклад миссии по оценке относительно предполагаемых случаев сексуального насилия и эксплуатации детей-беженцев в странах субрегиона реки Мано, и при этом с крайним беспокойством отмечает содержащиеся там утверждения, приветствует решимость Генерального секретаря проводить политику "нулевой терпимости" и его намерение обеспечить незамедлительное и транспарентное расследование изложенных в докладе утверждений, требует принять надлежащие меры по исправлению положения, включая дисциплинарные меры в отношении тех, кто может быть признан причастным к указанным нарушениям, и предлагает Генеральному секретарю представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии о результатах расследования, проведенного Управлением служб внутреннего надзора;

q) посещение Сьерра-Леоне Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и ее доклад (E/CN.4/2002/83/Add.2) и принимает с удовлетворением к сведению содержащиеся в этом докладе рекомендации;

r) продолжение деятельности советников по вопросам защиты детей в составе Миссии, с тем чтобы содействовать обеспечению защиты прав ребенка как одной из первоочередных задач всего процесса поддержания и упрочения мира в Сьерра-Леоне, а также усилия Детского фонда Организации Объединенных Наций по удовлетворению потребностей детей в защите и помощи, и подчеркивает необходимость усиления защиты в лагерях и поселениях для беженцев и внутренних перемещенных лиц;

s) мероприятия, осуществляемые Международным комитетом Красного Креста и гуманитарными организациями, особенно мероприятия, связанные с поощрением соблюдения норм международного гуманитарного права в области оказания медицинской помощи, мероприятия по оказанию чрезвычайной помощи, посещения задержанных лиц и усилия по восстановлению инфраструктуры страны, с тем чтобы сделать возможными переселение и реинтеграцию внутренних перемещенных лиц и возвращающихся беженцев;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с:*

a) ущемлениями прав человека и нарушениями международного гуманитарного права, совершенными в Сьерра-Леоне, и приветствует в этой связи усилия по преданию суду тех, кто совершил преступления и зверства против гражданских лиц, в том числе против женщин и детей, а также в связи с совершенными противоборствующими группами преступлениями, включая казни без надлежащего судебного разбирательства и

внесудебные казни, нанесение увечий, похищения, произвольные задержания, захваты заложников, принудительную вербовку, принуждение к труду, насильственные перемещения, запугивание, разграбление, уничтожение имущества, нападения на журналистов и убийства журналистов и задержание похищенных лиц;

b) недавно выявленными и доказанными ущемлениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права, совершенными в ряде районов Сьерра-Леоне, до недавнего времени оккупированных отрядами мятежников, в частности в связи со зверствами в отношении гражданских лиц, в том числе в отношении женщин и детей, а также казнями без надлежащего судебного разбирательства и внесудебными казнями, нанесением увечий и пытками, и подчеркивает необходимость сохранения доказательств до проведения судебно-медицинской экспертизы;

c) целенаправленным преследованием в Сьерра-Леоне женщин и девочек и жестоким обращением с ними, включая изнасилования, групповые изнасилования, сексуальное рабство и другие виды сексуального насилия, и с обеспокоенностью отмечает незначительную долю освобожденных к настоящему времени девочек и настоятельно призывает обеспечить этим женщинам и девочкам, которые были вынуждены вступить в брачные и иные отношения, а также всем другим девочкам, которых удерживают в неволе бывшие комбатанты, необходимые условия для немедленного освобождения, если они того пожелают, и призывает принять меры, учитывающие специфические потребности и особую уязвимость затронутых вооруженным конфликтом девочек при осуществлении программ реинтеграции;

d) сообщениями о похищенных детях, работающих на алмазных приисках, и игнорированием их ясно выраженного желания воссоединиться с их семьями;

e) по-прежнему медленными темпами осуществления реинтеграции в рамках программы разоружения, демобилизации и реинтеграции вследствие серьезной нехватки финансовых средств;

f) продолжающимися поступать сообщениями о торговле и незаконных поставках стрелкового оружия и относящегося к нему снаряжения, особенно через международные границы, в нарушение резолюции 1171 (1998) Совета Безопасности от 5 июня 1998 года;

g) бедственным гуманитарным положением населения, включая беженцев и внутренних перемещенных лиц в Сьерра-Леоне и соседних государствах, которое обусловлено недавними проявлениями насилия и сохраняющейся напряженностью в

приграничных районах, а также в связи с препятствиями для безопасного и добровольного возвращения пострадавшего населения в свои дома;

3. *призывает стороны конфликта в Сьерра-Леоне:*

a) уважать права человека и нормы международного гуманитарного права, включая права человека женщин и права ребенка;

b) продолжать всесторонне сотрудничать с Миссией, включая ее Секцию по правам человека, и обеспечивать неограниченный доступ для Миссии повсюду в стране;

c) и далее содействовать обеспечению полного и скорейшего разоружения бывших комбатантов во всех районах и уделять особое внимание детям-комбатантам в процессе реинтеграции;

d) и далее обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ ко всему пострадавшему населению в соответствии с нормами международного гуманитарного права и в полной мере уважать статус Организации Объединенных Наций и ее персонала, включая набранных на месте сотрудников и гуманитарный персонал, путем предоставления им гарантий безопасности, неприкосновенности и свободы передвижения;

e) сотрудничать со Специальным судом для Сьерра-Леоне и Комиссией по установлению истины и примирению, как только они будут созданы;

4. *настоятельно призывает* все государства субрегиона реки Мано оказывать помощь Специальному суду для Сьерра-Леоне и сотрудничать с ним, конструктивно содействовать восстановлению мира и безопасности в регионе и обеспечить быстрый прогресс в рамках принятия мер по укреплению доверия, согласованных на Встрече на высшем уровне в Рабате;

5. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в регионе обеспечивать всестороннее уважение прав человека и основных свобод в лагерях беженцев и внутренних перемещенных лиц, а также гражданский характер таких лагерей и предпринять усилия для создания условий, которые сделают возможным безопасное и добровольное возвращение пострадавшего населения в свои дома;

6. *подчеркивает* необходимость обеспечить сотрудничество между Специальным судом и Комиссией по установлению истины и примирению на основе признания их взаимодополняющих функций, уважать независимый характер обоих учреждений и

определить их приоритетные задачи, в том числе в отношении участия в их процессах несовершеннолетних правонарушителей и несовершеннолетних свидетелей, а также обеспечить учет гендерной перспективы в работе Комиссии по установлению истины и примирению и Специального суда;

7. *настоятельно призывает* правительство Сьерра-Леоне:

a) продолжать совместно работать и укреплять его сотрудничество в области прав человека с Миссией Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе посредством направления постоянно действующего приглашения его специальным механизмам;

b) подписать с Управлением Верховного комиссара по правам человека меморандум о взаимопонимании относительно Комиссии по установлению истины и примирению;

c) содействовать эффективному функционированию Комиссии по установлению истины и примирению для расследования нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права с начала конфликта в Сьерра-Леоне в 1991 году;

d) уделять приоритетное внимание, в сотрудничестве с международным сообществом, особым потребностям всех искалеченных жертв, а также находящихся на его попечении женщин и детей, в частности тех, кто подвергся сексуальному надругательству, перенес тяжелую травму или был перемещен в результате конфликта;

e) и далее содействовать восстановлению гражданской власти в целях оказания основных государственных и социальных услуг, включая обеспечение безопасности и отправление правосудия на всей территории Сьерра-Леоне;

f) поощрять сотрудничество гражданского общества Сьерра-Леоне в рамках функционирования Специального суда и Комиссии по установлению истины и примирению;

8. *вновь призывает* правительство Сьерра-Леоне расследовать сообщения о нарушениях и ущемлениях прав человека и покончить с безнаказанностью, а также вновь просит Генерального секретаря и Верховного комиссара положительно отвечать на все просьбы правительства Сьерра-Леоне о помощи в расследовании сообщений о нарушениях прав человека;

9. *постановляет:*

- a) вновь просить Верховного комиссара и международное сообщество по-прежнему оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в скорейшем создании и обеспечении эффективного функционирования Комиссии по установлению истины и примирению в качестве важного процесса залечивания ран для содействия миру и примирению в стране;
- b) просить международное сообщество содействовать скорейшему укреплению судов и судебной системы в Сьерра-Леоне, в частности системы правосудия по делам несовершеннолетних, а также Национальной комиссии по правам человека;
- c) настоятельно призвать международное сообщество выделить необходимые средства для полного обеспечения бюджетных ресурсов, определенных в призыве Генерального секретаря о выделении средств, персонала и оборудования и предоставлении услуг в целях бесперебойного функционирования Специального суда, с тем чтобы Суд мог привлечь к ответственности тех, кто несет наибольшую ответственность за совершение преступлений против человечности, военные преступления и другие тяжкие нарушения международного гуманитарного права, а также преступления по соответствующим законам Сьерра-Леоне, совершенные на территории Сьерра-Леоне с 30 ноября 1996 года;
- d) призвать международное сообщество откликнуться на призыв Управления Верховного комиссара по правам человека и выделить необходимые средства для обеспечения создания и функционирования Комиссии по установлению истины и примирению;
- e) просить Генерального секретаря принять все необходимые меры для содействия работе Специального суда, включая усилия, прилагаемые Комитетом по вопросам управления;
- f) просить Верховного комиссара и международное сообщество предоставить соответствующую техническую помощь персоналу Специального суда, в частности судьям, прокурорам и сотрудникам охраны, и просить Управление Верховного комиссара по правам человека незамедлительно направить группу судебно-медицинских экспертов для расследования на местах массовых захоронений и изучения других доказательств совершенных в Сьерра-Леоне зверств, что будет иметь важное значение для работы Комиссии по установлению истины и примирению и Специального суда;

g) просить Генерального секретаря, Верховного комиссара и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь Секции по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, в частности для того, чтобы Секция была полностью интегрирована в работу Миссии и имела возможность в полном объеме выполнять свои задачи по представлению докладов о нарушениях норм международного гуманитарного права и прав человека в Сьерра-Леоне и, в консультации с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, оказывать правительству Сьерра-Леоне помощь в его усилиях по удовлетворению потребностей страны в области прав человека, включая:

- i) расширение ее участия в программах технического сотрудничества, консультативных услуг и пропаганды прав человека;
- ii) усиление ее поддержки неправительственных правозащитных организаций и других групп, занимающихся защитой прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе в рамках Национального форума по правам человека, продолжение и расширение ее сотрудничества с ними;

h) просить Верховного комиссара представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад о положении в области прав человека в Сьерра-Леоне, в том числе со ссылками на доклады Секции по правам человека Миссии;

i) рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня в качестве вопроса первоочередной важности.

49-е заседание

22 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

2002/21. Достаточное жилище как компонент права на достаточный жизненный уровень

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2000/9 от 17 апреля 2000 года, в которой она постановила назначить на трехлетний срок специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено достаточному жилищу как компоненту права на достаточный жизненный уровень, и на резолюцию 2001/28 от 20 апреля 2001 года о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также на резолюцию 2001/34 от 23 апреля 2001 года о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище,

отмечая работу договорных органов Организации Объединенных Наций, в частности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в деле поощрения прав, связанных с достаточным жилищем,

будучи обеспокоена тем, что любое ухудшение общего положения в сфере жилья в несоразмерной степени затрагивает неимущих, а также женщин и детей и лиц, принадлежащих к группам, требующим особой защиты,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень (E/CN.4/2002/59 и Согг.1) и соответствующие части доклада Генерального секретаря об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2002/50);

2. *приветствует* участие Специального докладчика в пятилетнем обзоре Повестки дня Хабитат, проведенном в июне 2001 года, принимает к сведению его вклад в работу третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проходившей в мае 2001 года, во Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, проходившей в сентябре 2001 года, и в процесс подготовки к Международной конференции по финансированию развития, проходившей в марте 2002 года, и в этой связи призывает Специального докладчика в соответствии с его мандатом ставить вопрос о достаточном жилище в ходе проведения соответствующих обзоров в рамках конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, таких, как Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя и специальная сессия

Генеральной Ассамблеи по положению детей, в том числе, когда это возможно, путем внесения вклада в проведение этих мероприятий и участия в них;

3. *призывает* Специального докладчика активизировать интеграцию прав, имеющих отношение к его мандату, в Глобальную кампанию по обеспечению гарантий владения жильем, проводимую Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, и в другие виды оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, в особенности в процессы и инициативы, которые направлены на сокращение масштабов нищеты, а также развивать в этих целях диалог с правительствами, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в частности с Программой и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, специализированными учреждениями, международными организациями, неправительственными организациями и международными финансовыми учреждениями;

4. *призывает также* Специального докладчика сотрудничать в соответствии с его мандатом с другими докладчиками, представителями, экспертами, в особенности с независимым экспертом по вопросу о правах человека и крайней нищете, членами и председателями рабочих групп Комиссии и органов Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека;

5. *просит* Специального докладчика при выполнении своего мандата:

a) уделять особое внимание практическим решениям, касающимся осуществления прав, связанных с его мандатом, на основе надлежащей информации, в особенности о передовой практике, в том числе информации о внутренних правовых мерах по обеспечению соблюдения этих прав, получаемой от правительств, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций;

b) содействовать оказанию технической помощи;

6. *просит также* Специального докладчика в пределах его мандата продолжить рассмотрение взаимосвязи достаточного жилища как компонента права на достаточный жизненный уровень с другими правами человека;

7. *просит далее* Специального докладчика представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать поддержку сотрудничеству между Специальным докладчиком и другими докладчиками, представителями, экспертами, членами и председателями рабочих групп Комиссии и органов Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, которые имеют отношение к мандату Специального докладчика;

9. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу ООН по населенным пунктам укреплять свое сотрудничество и продолжать разработку совместной программы по правам на жилище;

10. *призывает* все государства:

a) обеспечить полную реализацию прав на жилище, в том числе в рамках внутренней политики в целях развития на соответствующем уровне государственного управления и при международном содействии и сотрудничестве, уделяя особое внимание лицам, чаще всего женщинам и детям, и общинам, живущим в условиях крайней нищеты, а также обеспечению гарантий владения жильем;

b) обеспечить соблюдение всех юридически обязательных национальных стандартов в области жилья;

c) сотрудничать со Специальным докладчиком;

d) представлять Специальному докладчику информацию о различном имеющемся опыте, в особенности о передовой практике, в областях, связанных с его мандатом;

e) без каких-либо различий, как-то по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного статуса:

i) противодействовать социальной отчужденности и маргинализации людей, страдающих от дискриминации по множественным признакам, в частности путем обеспечения недискриминационного доступа к достаточному жилищу для коренных народов и лиц из числа меньшинств;

ii) содействовать участию в процессах принятия решений, в частности на местном уровне, при разработке адекватных стандартов уровня жизни и обеспечения жильем;

11. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Управление Верховного комиссара продолжать изучение возможностей для оказания поддержки Специальному докладчику;

12. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику помощь, необходимую для выполнения его мандата.

49-е заседание

22 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2002/22. Права человека и односторонние принудительные меры

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, и в частности ее статью 32, в которой заявляется, что ни одно государство не может применять или поощрять применение по отношению к другому государству экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/26 от 20 апреля 2001 года и принимая к сведению резолюцию 56/148 Генеральной Ассамблеи от декабря 2001 года,

с интересом принимая к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и односторонних мерах принуждения (E/CN.4/2002/51 и Add.1),

признавая и подтверждая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер в области международных отношений, торговли, инвестиций и сотрудничества,

напоминая о том, что Всемирная конференция по правам человека призвала государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняющих полную реализацию всех прав человека, а также серьезно угрожающих свободе торговли,

выражая сожаление по поводу того, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, конференциями Организации Объединенных Наций в 90-х годах, а также в ходе пятилетних обзоров их результатов, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры представляют собой одно из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

1. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или осуществления не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и тем самым затрудняющих полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах по правам человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. *призывает* все государства-члены не признавать эти меры и не применять их, а также рассмотреть возможность принятия, когда это уместно, административных или законодательных мер в целях противодействия экстерриториальному применению или воздействию односторонних принудительных мер;

3. *отвергает* применение таких мер в качестве средства политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, в силу их негативных последствий для реализации всех прав человека широких слоев их населения, в частности детей, женщин, престарелых, инвалидов и больных;

4. *повторяет свой призыв* к государствам-членам, прибегшим к таким мерам, придерживаться принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций, деклараций Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующих резолюций и подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных договоров по правам человека, участниками которых они являются, как можно скорее отменив эти меры;

5. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

6. *напоминает о том*, что в соответствии с Декларацией о принципах международного сотрудничества, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в приложении к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение экономических, политических мер или мер любого иного характера с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав и получения от этого каких бы то ни было преимуществ;

7. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать его собственных средств существования и развития;

8. *подчеркивает*, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего применения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Межправительственной группой экспертов по праву на развитие в ее докладе (E/CN.4/1998/29);

9. *вновь просит* рабочую группу открытого состава, созданную для оценки и анализа прогресса, достигнутого в деле осуществления права на развитие, которая проведет заседания после пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека, уделить должное внимание вопросу о правах человека и негативном воздействии односторонних принудительных мер;

10. *предлагает* всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Комиссии в области экономических, социальных и культурных прав уделить должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

11. *постановляет* уделять должное внимание негативному воздействию односторонних принудительных мер в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

12. *просит*:

a) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением, осуществлением и защитой права на развитие, уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

b) Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов с просьбой высказать их мнения и представить информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на их население, а также представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии;

13. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в приоритетном порядке на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

49-е заседание

22 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования
38 голосами против 6 при 9 воздержавшихся. См. главу X.]

2002/23. Право на образование

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 2001/29 о праве на образование,

ссылаясь также на то, что каждый человек имеет право на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь далее на Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую 14 декабря 1960 года Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в которой запрещается любая дискриминация, имеющая целью или следствием уничтожение или нарушение равенства отношения в области образования,

приветствуя Дакарскую рамочную программу действий, которая была принята на Всемирном форуме по вопросам образования, состоявшемся в Дакаре в апреле 2000 года, и цели, согласованные в результате ее принятия,

принимая во внимание Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой предусматривается обязательство обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования,

подтверждая, что осуществление права на образование, особенно для девочек, способствует искоренению нищеты,

с удовлетворением отмечая внимание, уделяемое образованию в ходе процесса подготовки специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблемам детей и в Декларации и Программе действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

будучи глубоко обеспокоена тем, что около 120 млн. детей, две трети которых составляют девочки, не имеют доступа к образованию,

приветствуя решение Генеральной Ассамблеи провозгласить десятилетний период, начиная с 1 января 2003 года, Десятилетием Организации Объединенных Наций по борьбе с неграмотностью,

1. *с интересом принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование (E/CN.4/2002/60 и Add.1 и 2) и доклад Генерального секретаря по вопросу об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2002/50);

2. *с интересом принимает к сведению также* работу, сделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Комитетом по правам ребенка в целях поощрения права на образование, и сформулированные ими замечания общего порядка, в особенности Замечание общего порядка № 11 (1999 год) о плане мероприятий по начальному образованию (статья 14 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах) и Замечание общего порядка № 13 (1999 год) о праве на образование (статья 13 Пакта), принятые Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, и Замечание общего порядка № 1 (2001 год) о целях образования (пункт 1 статьи 29 Конвенции о правах ребенка), принятое Комитетом по правам ребенка;

3. *приветствует* проведение Комитетом по правам ребенка 28 сентября 2001 года дня общей дискуссии на тему насилия в отношении детей в семье и школах и рекомендации Комитета относительно борьбы с таким насилием;

4. *настоятельно призывает* все государства:

a) обеспечить полное осуществление права на образование и гарантировать признание и осуществление этого права без какой бы то ни было дискриминации;

b) принять все надлежащие меры для устранения препятствий, ограничивающих доступ к образованию, особенно девочек, включая беременных девушек, детей, живущих в сельских районах, детей, принадлежащих к группам меньшинств, детей коренных народов, детей-мигрантов, детей-беженцев, детей из числа внутренних перемещенных лиц, детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, детей-инвалидов, детей, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом, и детей, лишенных свободы,

i) принимая все необходимые законодательные меры с целью однозначного запрещения дискриминации в сфере образования по признаку расы, цвета кожи, родового, национального, этнического или социального происхождения, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, имущества,

инвалидности, рождения или иного статуса, имеющей целью или следствием уничтожение или умаление принципа равенства обращения в сфере образования;

с) улучшать по всем аспектам качество образования, с тем чтобы добиться максимально высокого уровня всеобщего образования, обеспечивающего достижение всеми общепризнанных и поддающихся оценке результатов в учебе, особенно в том, что касается чтения и письма, счета и необходимых для жизни навыков, и в этой связи делать упор на разработке показателей качества и инструментов контроля в целях поощрения в школах здоровой среды, охраны здоровья школьников, информационно-просветительских мероприятий по профилактике ВИЧ/СПИДа и наркомании и развития научно-технического образования, а также проводить обзоры и укреплять базу знаний в целях консультирования по вопросам использования информационных и коммуникационных технологий в системе образования;

d) содействовать воссозданию и расширению базового формального образования надлежащего качества, которое включает как систему ухода за малолетними детьми и их воспитание, так и систему начального образования с использованием комплексных и новаторских подходов в целях расширения всеобщего доступа и повышения уровня посещаемости всеми учащимися;

e) включить образование по правам человека в общеобразовательный процесс в целях содействия соблюдению прав человека и основных свобод;

f) повышать статус, нравственный уровень и профессионализм преподавателей;

g) признавать и поощрять систему обучения для всех на протяжении всей жизни как в учебных заведениях, так и в неформальной среде;

h) обеспечить на постепенной основе и с учетом принципа равных возможностей обязательное, общедоступное и бесплатное начальное образование для всех;

i) принять все необходимые меры для сокращения разрыва между возрастом завершения школьного образования и минимальным возрастом для трудоустройства, включая повышение минимального возраста для трудоустройства и/или повышение возраста завершения школьного образования, если это представляется необходимым, и обеспечить доступ к бесплатному основному образованию и, где это возможно и целесообразно, профессионально-техническому обучению для всех детей, освобождаемых от наихудших форм детского труда;

j) принимать эффективные меры, способствующие регулярной посещаемости в школе и сокращению показателей отсева школьников;

k) поддерживать национальные программы по борьбе с неграмотностью, включая компоненты профессионально-технического обучения и неформального образования, в целях обеспечения охвата маргинальных детей, молодежи и взрослых, особенно девочек и женщин, с тем чтобы они могли осуществлять право на образование и приобретать жизненные навыки, необходимые для преодоления нищеты и отчуждения;

l) поддерживать осуществление планов и программ действий, направленных на обеспечение качественного образования и повышение показателей охвата и продолжительности образования для мальчиков и девочек и искоренение гендерной дискриминации и гендерных стереотипов в рамках учебных программ и пособий, а также в процессе обучения;

m) принимать все надлежащие законодательные, административные, социальные и образовательные меры в целях защиты детей от любых форм физического или психического насилия, ущерба или злоупотребления, пренебрежения или пренебрежительного обращения, жестокого обращения или эксплуатации, включая сексуальные надругательства в школах, и включить в свое законодательство положения, предусматривающие надлежащие санкции в связи с нарушениями и предоставление возмещения жертвам и обеспечение их реабилитации, и

i) в этой связи принять меры по искоренению телесных наказаний в школах;

n) представлять Специальному докладчику информацию о наиболее эффективных методах искоренения дискриминации в плане доступа к образованию, а также содействия повышению качества образования;

5. *призывает* Специального докладчика продолжать работу в соответствии с возложенным на нее мандатом и, в частности, активизировать усилия по выявлению путей и средств преодоления препятствий и трудностей в процессе реализации права на образование;

6. *рекомендует* Специальному докладчику и впредь сотрудничать с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Комитетом по правам ребенка, взаимодействовать с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной

организацией труда и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и вести диалог с Всемирным банком;

7. *вновь подтверждает* важность дальнейшего развития устойчивого диалога между Детским фондом Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование, рекомендует им продолжать этот диалог и вновь призывает Детский фонд Организации Объединенных Наций и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представлять Комиссии информацию, касающуюся их деятельности по поощрению начального образования с уделением особого внимания женщинам и детям, в частности девочкам;

8. *просит* все государства продолжать свое сотрудничество и содействовать Специальному докладчику в выполнении порученных ей функций и обязанностей и положительно реагировать на её просьбы о представлении информации и осуществлении поездок;

9. *просит* Специального докладчика представить доклад Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

10. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь для целей осуществления возложенного на нее мандата;

11. *постановляет* рассмотреть вопрос о праве на образование на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня;

49-е заседание

22 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2002/24. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, которые касаются экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая, что в Венской декларации и Программе действий Всемирной конференции по правам человека Всемирная конференция по правам человека призвала Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение вопроса о факультативных протоколах к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека об осуществлении экономических, социальных и культурных прав,

с интересом принимая к сведению предпринимаемые в настоящее время новые меры по осуществлению экономических, социальных и культурных прав и считая, что для обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав и для устранения препятствий для этого на всех уровнях необходимо изучить возможность принятия дополнительных мер,

с интересом принимая к сведению также доклад "круглого стола", организованного 30 ноября 2001 года Международной комиссией юристов, по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

приветствуя организацию Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека во всем мире рабочих совещаний по вопросу о поощрении экономических, социальных и культурных прав, на которых рассматривался, в частности, вопрос о возможности ссылаться в ходе судебного разбирательства на эти

права, и отмечая в этой связи рабочие совещания, проведенные в Дели, Буэнос-Айресе, Ботсване и Мельбурне, Австралия,

1. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении ее резолюции 2001/30 от 20 апреля 2001 года (E/CN.4/2002/50), доклад независимого эксперта по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2002/57) и содержащиеся в нем рекомендации, а также все другие соответствующие доклады Верховного комиссара по правам человека, касающиеся экономических, социальных и культурных прав и деятельности межправительственных и неправительственных организаций в этой области;

2. *с интересом отмечает также* вступление в силу Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Конвенции Международной организации труда 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) и Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

3. *с интересом отмечает:*

а) работу, проводимую Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам с целью оказания помощи государствам-членам в осуществлении их обязательств, в том числе посредством

- i) разработки и принятия замечаний общего порядка с целью оказания помощи в разъяснении содержания и сферы действия статей Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;
- ii) принятия заявлений;
- iii) проведения международных консультаций по примеру организованной 7 мая 2001 года консультации по вопросам учета экономических, социальных и культурных прав в деятельности международных учреждений в целях развития; а также

- iv) проведения дней общей дискуссии по примеру дня общей дискуссии по статье 3 Пакта, который будет организован в ходе двадцать восьмой сессии Комитета;
- b) работу Комитета по правам ребенка по поощрению экономических, социальных и культурных прав детей;
- c) усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по правам человека в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, по поощрению экономических, социальных и культурных прав;
- d) разработку программ профессиональной подготовки в Управлении Верховного комиссара по правам человека для обучения сотрудников Управления методам учета вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в проектах технического сотрудничества и призывает Управление содействовать включению вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в его программы технического сотрудничества;

4. *с удовлетворением отмечает:*

- a) усилия, предпринимаемые Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей по координации последующей деятельности по итогам соответствующих конференций и встреч на высшем уровне, проведенных Организацией Объединенных Наций, включая, в частности, Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшуюся в 1996 году, вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшуюся в 1996 году, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшуюся в 1995 году, четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, состоявшуюся в 1995 году, Международную конференцию по народонаселению и развитию, состоявшуюся в 1994 году, Всемирную конференцию по вопросам образования для всех, состоявшуюся в 1990 году, и Всемирную встречу на высшем уровне в интересах детей, состоявшуюся в 1990 году, которые должны обеспечить рамочный механизм постановки задач, определения новых подходов и налаживания отношений взаимовыгодного партнерства в интересах поощрения и защиты всех прав человека, особенно экономических, социальных и культурных прав; связанные с ними последующие мероприятия, такие, как состоявшийся в апреле 2000 года в Дакаре Всемирный форум по вопросам образования, состоявшаяся в июне 2000 года специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшаяся также в

2000 году специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении Пекинской декларации и Программы действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, специальная сессия Генеральной Ассамблеи по проблеме вируса иммунодефицита человека и синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа), специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, а также проведение предстоящих мероприятий, таких, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей, Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию и вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения;

b) региональные инициативы по содействию дальнейшему осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

c) включение вопроса об осуществлении экономических, социальных и культурных прав в Декларацию и Программу действий Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа - 7 сентября 2001 года, в которых государства подчеркнули, в частности, необходимость разработки, поощрения и осуществления на национальном, региональном и международном уровнях стратегий, программ и политики, а также соответствующих законодательных положений, которые могут включать особые и позитивные меры, с целью способствовать опирающемуся на равноправие социальному развитию и осуществлению гражданских и политических, экономических, социальных и культурных прав всех жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает:*

a) что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека достижение идеала людей, свободных от страха и нужды, возможно только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек сможет пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами;

b) неразрывную связь между соблюдением в полном объеме прав, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и процессом развития, главная цель которого заключается в раскрытии потенциала человеческой личности в сочетании с эффективным участием всех членов

общества в процессах принятия соответствующих решений в качестве субъектов и получателей плодов развития, а также со справедливым распределением его благ;

с) что все люди во всех странах имеют право на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности;

d) универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и что в силу этого поощрение и защита прав одной категории никогда не освобождают государства от поощрения и защиты других прав и не могут служить оправданием для отказа от поощрения и защиты других прав;

e) важное значение международного сотрудничества по оказанию помощи правительствам в выполнении ими своих обязательств по защите и поощрению всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

f) что осуществление всех прав человека и основных свобод, и в частности экономических, социальных и культурных прав, представляет собой динамичный процесс и что, как это видно в современном мире, здесь предстоит еще очень многое сделать;

б. *призывает* все государства:

a) в полной мере обеспечить экономические, социальные и культурные права;

b) рассмотреть возможность подписания и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а государства-участники - осуществлять положения этого Пакта;

с) рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а государства-участники - полностью осуществлять их положения;

d) гарантировать, чтобы экономические, социальные и культурные права осуществлялись без какой бы то ни было дискриминации;

- e) рассмотреть вопрос об экономических, социальных и культурных правах на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей;
- f) последовательно обеспечивать в рамках политики национального развития и при международном содействии и сотрудничестве полное осуществление экономических, социальных и культурных прав, уделяя особое внимание конкретным людям, чаще всего женщинам и детям, в частности девочкам, а также общинам, живущим в крайней нищете и потому уязвимым и обездоленным;
- g) при необходимости рассмотреть в этом контексте целесообразность разработки национальных планов действий с указанием мер по улучшению положения в области прав человека в целом, с постановкой конкретных задач, призванных обеспечить достижение минимального необходимого уровня реализации экономических, социальных и культурных прав;
- h) содействовать облегчению непосильного бремени внешней задолженности стран, которые соответствуют критериям инициативы в отношении бедных стран с высокой задолженностью, что должно еще более поддержать усилия правительств этих стран по осуществлению экономических, социальных и культурных прав, в том числе посредством разработки и осуществления программ, а также предотвращения распространения пандемии ВИЧ/СПИДа в Африке и восстановления стран, пострадавших от стихийных бедствий;
- i) содействовать действенному и широкому участию представителей гражданского общества в процессах принятия решений, связанных с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав;

7. *призывает* государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах:

- a) снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Пакта, и рассмотреть возможность анализа других оговорок на предмет их возможного снятия;
- b) поощрять согласованные национальные действия по обеспечению участия представителей всех слоев гражданского общества в процессе подготовки своих периодических докладов для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и в осуществлении рекомендаций этого Комитета;
- c) регулярно и своевременно представлять свои доклады Комитету;

d) обеспечить учет положений Пакта во всех соответствующих национальных и международных механизмах разработки политики;

8. *напоминает*, что международное сотрудничество в решении международных проблем экономического, социального и культурного характера и в поощрении и стимулировании уважения прав человека и основных свобод для всех является одной из целей Организации Объединенных Наций, и подтверждает, что более широкое международное сотрудничество способствовало бы устойчивому прогрессу в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

9. *постановляет*:

a) предложить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать предпринимать усилия по поощрению, защите и всестороннему осуществлению прав, провозглашенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, на национальном и международном уровнях, в особенности посредством:

- i) расширения его сотрудничества со специализированными учреждениями, программами и другими органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами, которые имеют отношение к Пакту;
- ii) продолжения разработки замечаний общего порядка для оказания помощи и содействия государствам-участникам в дальнейшем осуществлении положений Пакта и обнародования опыта, полученного в ходе изучения докладов государств-участников, в интересах всех государств-участников;

b) предложить всем специализированным учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, соответствующим специальным механизмам Комиссии по правам человека и другим органам системы Организации Объединенных Наций, в том числе договорным органам по правам человека, деятельность которых имеет отношение к экономическим, социальным и культурным правам, расширить сотрудничество и, в соответствующих случаях, активизировать координацию своей работы с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам таким образом, чтобы при этом обеспечивалось соблюдение их различных мандатов и осуществление их политики, программ и проектов;

с) возобновить на один год мандат независимого эксперта по вопросу о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, назначенного в соответствии с резолюцией 2001/30 Комиссии по правам человека, и просить его представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад, в котором будет продолжено рассмотрение:

- i) вопроса о характере и объеме обязательств государств-участников в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах;
- ii) концептуальных вопросов, касающихся возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав, с уделением особого внимания опыту, накопленному в последние годы в области применения универсальных, региональных и национальных правозащитных договоров и механизмов;
- iii) вопроса о преимуществах и практичности механизма обжалования, предусмотренного Пактом, и вопроса о взаимодополняемости различных механизмов;

d) просить государства, межправительственные организации, включая специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, представить независимому эксперту их замечания и соображения по вышеупомянутым вопросам;

e) просить независимого эксперта учитывать при выполнении им своего мандата эти замечания и соображения, а также мнения экспертов и ученых по этому вопросу, и воспользоваться опытом, накопленным соответствующими специальными механизмами Комиссии, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

f) создать на пятьдесят девятой сессии Комиссии ее рабочую группу открытого состава с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;

g) предложить Верховному комиссару по правам человека укрепить исследовательский и аналитический потенциал Управления в области экономических, социальных и культурных прав и делиться своим опытом, в частности путем проведения совещаний экспертов;

h) предложить Верховному комиссару и далее обеспечивать более действенную поддержку Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в частности в рамках Программы действий в поддержку осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1997/22-E/C.12/1996/6, приложение VII), принятой Комитетом на его пятнадцатой сессии;

i) предложить Верховному комиссару и далее оказывать практическую поддержку по наращиванию потенциала в целях полного осуществления экономических, социальных и культурных прав или содействовать такой поддержке;

g) поддержать усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по осуществлению предлагаемой программы действий, призванной расширить возможности Комитета по оказанию заинтересованным правительствам помощи в выполнении ими своих обязательств по представлению докладов, а также расширить его возможности по рассмотрению докладов государств-участников и принятию по ним последующих мер, и в этой связи просить государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах делать добровольные финансовые взносы в целях обеспечения надлежащего осуществления этой программы действий;

10. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

49-е заседание

22 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2002/25. Право на питание

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшейся в Риме 13-17 ноября 1996 года,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 2001/25 от 20 апреля 2001 года, а также резолюцию 56/155 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

вновь подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях, являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

напоминая, как это было сделано в Римской декларации, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты,

общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где скоординированные усилия и общая ответственность имеют определяющее значение,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает* недопустимым, что в мире насчитывается приблизительно 815 млн. человек, страдающих от недоедания, и что 36 млн. человек, в основном женщины и дети, и особенно в развивающихся странах прямо или косвенно, умирают ежегодно от голода и недостаточного питания в мире, который уже производит достаточно продовольствия, чтобы прокормить все население планеты;

4. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, в целях подкрепления национальных действий по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

5. *предлагает* всем международным финансовым учреждениям и международным учреждениям по оказанию помощи развитию, а также соответствующим агентствам и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание;

6. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как

можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, а также разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

7. *напоминает* о выводах доклада о детях младшего возраста, подготовленного в 2001 году Детским фондом Организации Объединенных Наций в рамках серии "Положение детей в мире", и в этой связи о том, что проблема питания детей младшего возраста заслуживает самого пристального внимания;

8. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание (E/CN.4/2002/58 и Add.1) и благодарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело поощрения права на питание;

9. *вновь просит* Специального докладчика внести эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, который будет проведен в Риме 10-13 июня 2002 года, путем представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека своих рекомендаций по всем аспектам права на питание и принять участие в этом мероприятии, с тем чтобы в полной мере внести свой вклад в рассмотрение этих вопросов с учетом своего мандата;

10. *с удовлетворением отмечает* организацию Верховным комиссаром третьего консультативного совещания экспертов по праву на питание и ее личную приверженность делу поощрения и реализации права на питание и в соответствии с Целью 7.4 Плана действий, принятого в 1996 году в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, просит Верховного комиссара представить на предстоящей Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия всеобъемлющий доклад, опираясь на работу, уже проделанную Специальным докладчиком Комиссии, и на итоги третьего консультативного совещания экспертов, организованного ее Управлением в связи с этим вопросом;

11. *призывает* Специального докладчика уделять приоритетное внимание гендерному аспекту при осуществлении своего мандата;

12. *просит* Верховного комиссара предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

13. *с удовлетворением отмечает* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в деле поощрения права на достаточное питание, в частности, его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

14. *просит* Специального докладчика представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и доклад об осуществлении настоящей резолюции - Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

15. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, а также неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание.

49-е заседание

22 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2002/26. Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважению самобытности других культур

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, а также на другие соответствующие документы по правам человека,

отмечая, что многочисленные декларации, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуют уважению культурного разнообразия, а также международному культурному сотрудничеству, в частности Декларация принципов международного культурного сотрудничества и Всеобщая декларация о культурном разнообразии, принятые Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры соответственно в 1966 и 2001 годах,

подчеркивая значение вопроса о поощрении культурных прав каждого человека и уважении самобытности других культур,

будучи убеждена в том, что международное сотрудничество в деле поощрения и поддержки прав человека и основных свобод для всех должно быть основано на глубоком понимании множества проблем, существующих в различных обществах, на полном уважении их экономических, социальных и культурных реалий и на полном осознании и признании универсальности всех прав человека и принципов свободы, справедливости, равенства и недискриминации,

вновь подтверждая, что культурное разнообразие, которое является бесценным достоянием и способствует прогрессу и благополучию всего человечества, надлежит беречь, использовать, истинно признавать и воспринимать как непреходящую ценность, обогащающую наши общества,

принимая к сведению Конвенцию ЮНЕСКО о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, принятую 17 ноября 1970 года, и Конвенцию МИУЧП о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях, принятую 24 июня 1995 года,

сознавая важность, которую представляет для стран происхождения возвращение культурных ценностей, имеющих для них основополагающее духовное и культурное значение, с тем чтобы они могли составить коллекции, представляющие их культурное наследие,

выражая озабоченность по поводу незаконной торговли культурными ценностями и наносимого ею ущерба культурному наследию народов,

выражая решимость предотвратить и смягчить негативные последствия культурной гомогенизации в контексте глобализации путем расширения обмена между культурами на основе поощрения и защиты культурного разнообразия,

1. *вновь подтверждает*, что культурные права являются неотъемлемой частью прав человека, которые универсальны, неделимы и взаимозависимы;
2. *вновь заявляет*, что каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества, наслаждаться искусством, участвовать в научном прогрессе и пользоваться его благами;
3. *вновь заявляет также*, что каждый человек имеет право на защиту его моральных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных трудов, автором которого он является;
4. *подтверждает*, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые следует уважать и сохранять, и что развитие собственной культуры является правом и долгом каждого народа;
5. *признает*, что государства несут главную ответственность за содействие осуществлению в полной мере культурных прав каждым человеком и за укрепление уважения самобытности других культур;
6. *признает также*, что поощрение и сохранение осуществления в полной мере культурных прав каждым человеком и уважение самобытности других культур является жизненно важным элементом защиты культурного разнообразия в условиях идущего процесса глобализации;
7. *вновь подтверждает*, что все народы имеют право на самоопределение, в силу чего они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие;
8. *подчеркивает* важное значение культурного сотрудничества для всех народов и всех стран, которые должны делиться друг с другом своими знаниями и опытом, и что при осуществлении международного сотрудничества, содействуя обогащению всех культур в результате их благотворного воздействия, следует уважать отличительный характер каждой из них;
9. *подчеркивает*, что при осуществлении культурного сотрудничества следует уделять особое внимание нравственному и интеллектуальному воспитанию молодежи в духе дружбы, международного взаимопонимания и мира и при этом следует помогать

государствам осознать необходимость пробуждения дарований в самых различных областях и содействия профессиональной подготовке новых поколений;

10. *признает*, что поощрение и защита культурного разнообразия означает приверженность правам человека и основным свободам, гарантируемым международным правом, и способствует осуществлению и соблюдению культурных прав каждым человеком;

11. *признает также*, что поощрение культурных прав каждого человека, уважения неповторимой культурной самобытности народов и защиты культурного разнообразия человечества способствует осуществлению и соблюдению всех прав человека всеми;

12. *подчеркивает*, что в условиях существующей неуравновешенности потоков и обмена культурными товарами и услугами на глобальном уровне необходимо укреплять международное сотрудничество и солидарность, направленные на то, чтобы все страны, особенно развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, могли создавать индустрию культуры, которая была бы жизнеспособной и конкурентоспособной на национальном и международном уровне;

13. *подчеркивает*, что рыночные силы сами по себе не могут гарантировать сохранение и развитие культурного разнообразия, которое является ключом к устойчивому развитию человеческого потенциала, и с учетом этого признает, что необходимо вновь подтвердить преимущество проведения государственной политики совместно с частным сектором и гражданским обществом;

14. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека проконсультироваться с государствами, межправительственными и неправительственными организациями по вопросу о выполнении настоящей резолюции и о возможности назначения специального докладчика, которому было бы предписано в качестве основной задачи всеобъемлющее выполнение настоящей резолюции;

15. *просит также* Верховного комиссара по правам человека представить доклад о результатах консультаций, просьба о которых содержится в пункте 14, Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Экономические, социальные и культурные права".

49-е заседание

22 апреля 2002 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2002/27. Отрицательные последствия незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23), в частности в вопросе о правах каждого человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья,

ссылаясь на свои ранее принятые резолюции по данному вопросу, в частности на свою резолюцию 2001/35 от 23 апреля 2001 года, резолюцию 46/126 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года и решение 1995/288 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/183 от 11 декабря 1987 года, 43/212 от 20 декабря 1988 года, 44/226 от 22 декабря 1989 года и 45/13 от 7 ноября 1990 года,

ссылаясь далее на существующие международные рамочные основы в области перевозки токсичных и опасных веществ и отходов, в частности на Базельскую конвенцию о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, включая принятую в 1995 году поправку о введении запрета, а также на соответствующие региональные договоры и соглашения,

подтверждая, что незаконные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу для прав каждого человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья, особенно в развивающихся странах, в которых нет технологий их переработки,

вновь подтверждая, что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

вновь подтверждая также резолюцию 50/174 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и о значении неизбирательности, беспристрастности и объективности,

учитывая обращенный ко всем государствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять и скрупулезно осуществлять действующие конвенции относительно захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов и сотрудничать в деле предотвращения незаконного захоронения,

сознавая растущие масштабы незаконных перевозок и захоронения опасных и других отходов транснациональными корпорациями и другими предприятиями промышленно развитых стран в развивающихся странах, не располагающих на национальном уровне возможностями для их удаления с использованием экологически безопасных методов,

сознавая также, что многие развивающиеся страны не располагают на национальном уровне возможностями и технологиями для переработки таких отходов, чтобы устранить или уменьшить их отрицательные последствия для прав человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу об отрицательных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека (E/CN.4/2002/61);
2. *высоко оценивает* усилия Специального докладчика по выполнению ее мандата в условиях крайне ограниченных финансовых средств;
3. *категорически осуждает* незаконное захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов в развивающихся странах;
4. *вновь подтверждает,* что незаконные оборот и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов представляют собой серьезную угрозу для прав каждого человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья;
5. *настоятельно призывает* все правительства принять надлежащие законодательные и иные меры в соответствии с их международными обязательствами в целях предупреждения незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов, передачи токсичных и опасных продуктов и отходов посредством

махинаций с программами рециркуляции отходов и перевода загрязняющих предприятий, промышленных процессов и технологий, которые порождают опасные отходы, из развитых стран в развивающиеся;

6. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, секретариату Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Комиссии по устойчивому развитию, Международному регистру потенциально токсичных химических веществ, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения и региональным организациям и далее усиливать координацию и расширять свое международное сотрудничество и техническую помощь в сфере экологически безопасного удаления токсичных химикатов и опасных отходов, включая вопрос их трансграничных перевозок;

7. *просит* правительства развитых стран совместно с международными финансовыми учреждениями оказать финансовую помощь африканским странам для осуществления программы действий, принятой первой Континентальной конференцией для Африки по проблеме предотвращения образования запасов опасных отходов и экологически рационального управления ими, проведенной в Рабате 8-12 января 2001 года;

8. *приветствует* работу, выполняемую секретариатом Базельской конвенции, а также приветствует сотрудничество между этим секретариатом и:

a) Международной организацией уголовной полиции в деле контроля и предупреждения случаев незаконного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов путем обмена информацией;

b) Всемирной таможенной организацией в деле профессиональной подготовки сотрудников таможенных органов и согласования систем классификации для эффективного контроля на таможенных пограничных пунктах;

9. *выражает свою признательность* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в частности Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариату Базельской конвенции, за поддержку, оказываемую Специальному докладчику, и настоятельно призывает их и международное сообщество продолжать оказывать ей необходимую поддержку, с тем чтобы она имела возможность выполнить свой мандат;

10. *настоятельно призывает* международное сообщество и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в частности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариат Базельской конвенции, продолжать оказывать развивающимся странам, по их просьбе, соответствующую помощь в их усилиях по осуществлению положений действующих международных и региональных договоров, регулирующих трансграничные перевозки и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, в целях защиты и поощрения прав каждого человека на жизнь и наивысший достижимый уровень физического здоровья;

11. *настоятельно призывает* все правительства запретить экспорт токсичных и опасных продуктов, веществ, химикатов, пестицидов и стойких органических загрязнителей, которые запрещены или подпадают под жесткие ограничения в их собственных странах;

12. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжить, по согласованию с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и секретариатами соответствующих международных конвенций, осуществление глобального, многодисциплинарного и всеобъемлющего исследования существующих проблем и решений в связи с незаконным оборотом и захоронением токсичных и опасных продуктов и отходов, в частности в развивающихся странах, в целях выработки конкретных рекомендаций и предложений, касающихся адекватных мер по контролю, сокращению и искоренению этой практики;

13. *вновь просит* Специального докладчика продолжать консультироваться со всеми соответствующими органами, организациями и секретариатами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Отделом химии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и секретариатом Базельской конвенции, должным образом принимать во внимание прогресс, достигнутый на других форумах, и выявлять возможные лазейки;

14. *предлагает* Специальному докладчику в соответствии с ее мандатом включить в ее доклад пятьдесят девятой сессии Комиссии всеобъемлющую информацию:

а) о лицах, погибших, искалеченных или иным образом пострадавших в развивающихся странах в результате незаконной перевозки и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов;

- b) по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в совершении этих отвратительных преступлений, включая основанную на расовых соображениях дискриминационную практику, а также рекомендовать меры, призванные положить этому конец;
- c) по вопросу о реабилитации жертв и оказании им помощи;
- d) по сфере охвата национального законодательства применительно к трансграничной перевозке и захоронению токсичных и опасных продуктов и отходов;
- e) по вопросу о махинациях с программами рециркуляции отходов, переводе из развитых стран в развивающиеся загрязняющих предприятий, промышленных процессов и технологий, нечеткости положений международных договоров, которые позволяют осуществлять незаконную перевозку и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов, и любых недостатках, снижающих эффективность международных регулирующих механизмов;

15. *призывает* Специального докладчика в соответствии с ее мандатом и при поддержке и содействии со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека и впредь давать правительствам соответствующую возможность отвечать на утверждения, препровожденные ей и отраженные в ее докладе, и отражать их замечания в своем докладе Комиссии;

16. *вновь призывает* Генерального секретаря и далее представлять Специальному докладчику все необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ей возможность успешно осуществить свой мандат, и в частности:

- a) предоставлять ей надлежащие финансовые и людские ресурсы, включая административную поддержку;
- b) обеспечивать ей необходимую специализированную экспертную помощь, с тем чтобы позволить ей полностью выполнить свой мандат;
- c) облегчать ее консультации со специализированными учреждениями и агентствами, в частности с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной организацией здравоохранения, в целях наращивания такими учреждениями и агентствами технической помощи правительствам, которые обращаются с просьбой о такой помощи, и соответствующей помощи жертвам;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по тому же пункту повестки дня.

49-е заседание

22 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 37 голосами против 14 при 2 воздержавшихся. См. главу X.]

2002/28. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

вновь подтверждая свои резолюции 2001/32 от 23 апреля 2001 года и 1999/59 от 28 апреля 1999 года, а также резолюции 56/165 и 55/102 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года и от 4 декабря 2000 года,

подтверждая, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, в настоящее время ее блага и издержки распределяются крайне неравномерно, и что развивающиеся страны сталкиваются с трудностями в решении этой центральной проблемы,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, и принимая к сведению выводы, принятые консенсусом Рабочей группой открытого состава по праву на развитие на ее третьей сессии,

признавая, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, а также международное сотрудничество и солидарность,

подтверждая в этой связи, что многосторонние учреждения призваны играть уникальную роль в решении проблем и использовании возможностей, возникающих в процессе глобализации,

принимая к сведению Декларацию, принятую в Дохе на четвертой сессии Конференции на уровне министров Всемирной торговой организации, и Декларацию, принятую в Монтеррее на Конференции Организации Объединенных Наций по финансированию развития,

с удовлетворением принимая к сведению результаты межсессионного регионального рабочего совещания по воздействию глобализации на осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, организованного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках своей программы технического сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которое состоялось в мае 2001 года в Куала-Лумпуре,

будучи глубоко обеспокоена увеличением разрыва между развитыми и развивающимися странами, которое отрицательно воздействует на осуществление в полном объеме прав человека, особенно в развивающихся странах,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности на роль государства, может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются первейшей и главной обязанностью государства;
2. *вновь подтверждает*, что, помимо индивидуальной ответственности государств перед своими собственными обществами, они несут коллективную ответственность за обеспечение соблюдения принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;
3. *вновь подтверждает также* обязательство создавать как на национальном, так и на международном уровнях условия, благоприятствующие развитию и ликвидации нищеты, посредством, среди прочего, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, гласности в деятельности финансовой, денежно-кредитной и торговой систем и приверженности открытой, справедливой, упорядоченной, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой и финансовой системе;
4. *вновь подтверждает далее*, что право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, позволяющем

обеспечивать реализацию в полном объеме всех прав человека и основных свобод, вносить в него свой вклад и пользоваться его благами;

5. *с удовлетворением отмечает* доклад Верховного комиссара по правам человека, озаглавленный "Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека" (E/CN.4/2002/54), в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

6. *подчеркивает*, что в условиях отсутствия рамок, опирающихся на такие лежащие в основе всей совокупности прав человека фундаментальные принципы, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация, уважение многообразия, а также международное сотрудничество и солидарность, глобализация будет и впредь продолжаться с характерными для нее диспропорциями;

7. *просит* в этой связи Верховного комиссара по правам человека, в полной мере учитывая настоящую резолюцию и в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирной торговой организацией и другими соответствующими международными финансовыми и экономическими учреждениями, изучить и прояснить основополагающий принцип недискриминации и его применение на глобальном уровне, с тем чтобы рекомендовать меры для его интеграции и эффективного применения в ходе обсуждения и осуществления процесса глобализации и представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющее аналитическое исследование по этому вопросу;

8. *с удовлетворением отмечает* доклад о ходе работы специальных докладчиков Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/Sub.2/2000/13) и просит их учесть содержание настоящей резолюции при завершении работы над своим исследованием по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека, которое будет представлено на рассмотрение Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

9. *вновь подчеркивает* необходимость того, чтобы договорные органы, специальные докладчики/представители, независимые эксперты и рабочие группы Комиссии в рамках своих мандатов и по мере целесообразности учитывали содержание настоящей резолюции и доклад Верховного комиссара по правам человека по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека;

10. *просит* Верховного комиссара по правам человека включить тему глобализации и ее воздействия на осуществление прав человека в программы ее Управления по сотрудничеству с региональными механизмами поощрения и защиты прав человека и в этой связи организовать в течение года межсессионные рабочие совещания для сбора соответствующих данных и информации о мнениях в целях оценки варьирующегося воздействия глобализации на осуществление прав человека в различных регионах/частях мира, а также представить Комиссии на ее следующей сессии соответствующий доклад;

11. *постановляет* вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии.

49-е заседание

22 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 38 голосами против 15. См. главу X.]

2002/29. Последствия политики структурной перестройки и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Комиссия по правам человека,

напоминая, что цель Всеобщей декларации прав человека заключается во всестороннем поощрении и защите прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, а также резолюции и решения, принятые Организацией Объединенных Наций по проблеме внешней задолженности развивающихся стран, в частности резолюцию 2001/27 от 20 апреля 2001 года,

будучи глубоко убеждена в необходимости формирования нового духа международного сотрудничества на основе принципа разделения выгод и принципа общей, но дифференцированной ответственности развивающихся и промышленно развитых стран,

учитывая, что абсолютные размеры внешней задолженности и обязательства по обслуживанию долга развивающихся стран свидетельствуют о сохранении серьезного характера этой проблемы, что события, связанные с финансовым кризисом в Азии и

других регионах, привели к дальнейшему ухудшению такого положения, а также то, что бремя внешней задолженности становится все более невыносимым для значительного числа развивающихся стран,

сознавая, что серьезная проблема бремени внешней задолженности остается одним из самых существенных факторов, которые негативно сказываются на экономическом, социальном и научно-техническом развитии, а также уровне жизни во многих развивающихся странах и имеют серьезные последствия социального характера,

подчеркивая, что блага глобализации распределяются весьма неравномерно при неравномерном распределении ее издержек и что это порождает новые задачи, опасности и факторы неопределенности, касающиеся осуществления и укрепления стратегий развития,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны ежегодно по-прежнему выплачивают больше, чем получают сами в виде официальной помощи на цели развития,

признавая, что, хотя схемы сокращения задолженности помогли снизить ее объем, во многих бедных странах, имеющих значительную задолженность, основная часть долгов осталась незатронутой,

считая, что меры, направленные на снижение остроты проблемы задолженности, как официальной, так и частной, не привели к эффективному, справедливому, ориентированному на развитие и долговременному решению проблемы просроченных обязательств по погашению долга и его обслуживанию для большого числа развивающихся стран, особенно наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью стран,

принимая во внимание взаимосвязь между тяжелым бременем внешней задолженности и значительным ростом нищеты в глобальном масштабе, и особенно в Африке,

признавая, что проблема внешней задолженности является одним из главных препятствий, мешающих полному осуществлению развивающимися странами своего права на развитие,

1. *подчеркивает*, что политика структурной перестройки имеет серьезные последствия для потенциала развивающихся стран, связанного с выполнением Декларации о праве на развитие и с разработкой национальной политики развития, направленной на укрепление экономических, социальных и культурных прав их граждан;

2. *полностью сознавая*, что в программах структурной перестройки уделяется недостаточное внимание оказанию социальных услуг и что лишь немногие страны смогли достичь устойчивого повышения темпов роста в рамках этих программ;

3. *выражает свою обеспокоенность* тем, что проблема внешней задолженности по-прежнему сохраняется, что все труднее разорвать порочный круг, который образуют задолженность и недостаточный уровень развития, что размеры обслуживания задолженности растут гораздо более быстрыми темпами, нежели сам долг, что бремя платежей в счет погашения задолженности во многих развивающихся странах, включая страны с низким и средним уровнями доходов, становится все весомее, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, и что текущие инициативы по сокращению задолженности и масштабов нищеты и содействию экономическому росту не подкрепляются достаточными финансовыми ресурсами и их осуществление связано с выполнением ряда условий;

4. *выражает также свою обеспокоенность* непомерным бременем внешней задолженности, которое лежит на большинстве менее развитых стран и по-прежнему остается существенным препятствием на пути их развития;

5. *напоминает* об обязательстве искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемы внешнего долга развивающихся стран и обслуживания этого долга, которое закреплено в Политической декларации, содержащейся в приложении к резолюции S-24/2 от 1 июля 2000 года, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии;

6. *приветствует* содержащееся в заявлении, принятом Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 4 мая 2001 года, заключение по вопросу о нищете, согласно которому при нынешнем международном порядке некоторые структурные препятствия, затрудняющие осуществление развивающимися странами их стратегии борьбы с нищетой, им устранить не под силу и согласно которому настоятельно необходимо принять неотложные меры по устранению этих глобальных структурных препятствий, таких, как неприемлемо высокий уровень внешней задолженности, увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными и отсутствие системы справедливой многосторонней торговли, а также инвестиционной и финансовой системы,

без чего в ряде государств национальные стратегии борьбы с нищетой имеют весьма скромные шансы на успех;

7. *вновь заявляет*, что для окончательного решения проблемы внешней задолженности необходимо установление справедливого и равноправного международного экономического порядка, основанного, в частности, на открытых, справедливых, безопасных, недискриминационных, предсказуемых, транспарентных и многосторонних опирающихся на нормы права международных финансовых и торговых системах, который гарантирует развивающимся странам, среди прочего, более благоприятные рыночные условия и цены на сырьевые товары, стабилизацию обменных курсов и процентных ставок, облегчение доступа к финансовым рынкам и рынкам капитала, адекватный приток новых финансовых ресурсов и облегчение доступа к технологии развитых стран;

8. *подчеркивает* необходимость того, чтобы экономические программы, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих соответствующих стран и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и принципах последовательности с осуществлением более широких социальных целей развития с учетом особых характеристик, условий и потребностей стран-должников;

9. *подтверждает*, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду не может занимать подчиненное положение по отношению к осуществлению политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

10. *подчеркивает* важное значение продолжения, ускорения, а также комплексного и более гибкого осуществления выдвинутых инициатив в области внешней задолженности, включая, в частности, расширенную инициативу в интересах бедных стран, имеющих большую задолженность, и решение Парижского клуба пойти дальше Неапольских условий, и в то же время с озабоченностью отмечает жесткий характер критериев отбора, одобренных международным сообществом кредиторов в рамках этих инициатив, что вызывает еще большее беспокойство в свете последних симптомов международного финансового кризиса;

11. *также подчеркивает* необходимость направления в развивающиеся страны-должники новых финансовых потоков из всех источников в дополнение к мерам по облегчению бремени задолженности, включающим списание долга, и настоятельно

призывает страны-кредиторы и международные финансовые учреждения увеличить размеры льготной финансовой помощи, предоставляемой на благоприятных условиях, в качестве средства содействия проведению экономических реформ, борьбы с нищетой, обеспечения устойчивого экономического роста и устойчивого развития;

12. *просит* независимого эксперта представлять Комиссии на ежегодной основе аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделяя особое внимание:

a) последствиям внешней задолженности и политики, проводимой с целью решения этой проблемы, для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

b) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями с целью смягчения таких последствий в развивающихся странах, особенно в наиболее бедных и обремененных значительной задолженностью странах;

c) новым изменениям, действиям и инициативам, предпринимаемым международными финансовыми учреждениями, другими органами Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями в отношении политики структурной перестройки и прав человека;

13. *также просит* независимого эксперта направлять заблаговременно экземпляр своего ежегодного доклада Рабочей группе открытого состава, учрежденной для разработки руководящих принципов политики в отношении программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, для оказания ей содействия в выполнении ее мандата;

14. *просит* Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его персоналом и ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

15. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полном объеме сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его мандата;

16. *призывает* правительства, международные организации и международные финансовые учреждения, а также неправительственные организации и частный сектор принимать надлежащие меры и действия в целях осуществления обязательств, соглашений и решений важнейших конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне, организованных с начала 90-х годов, по аспектам, касающимся вопроса о внешней задолженности;

17. *также призывает* правительства, международные финансовые учреждения и частный сектор рассмотреть возможность списания или значительного сокращения долга бедных стран, имеющих большую задолженность, с уделением первоочередного внимания странам, возвращающимся к нормальной жизни после опустошительных гражданских войн, и странам, серьезно пострадавшим от стихийных бедствий;

18. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, где особенно много людей, инфицированных вирусом иммунодефицита человека, и больных синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом), для высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затронутых стран;

19. *признает* необходимость обеспечения большей гласности, участия всех государств и учета соответствующих резолюций Комиссии в обсуждениях и деятельности международных и региональных финансовых учреждений;

20. *вновь отмечает* свою точку зрения, что для долгосрочного решения проблемы задолженности необходимо поддерживать политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

21. *просит* Экономический и Социальный Совет уполномочить Рабочую группу по вопросу о программах структурной перестройки провести двухнедельное совещание заблаговременно, по крайней мере за четыре недели, до начала пятьдесят девятой сессии Комиссии с мандатом: а) продолжить разработку базовых руководящих принципов по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах, которые могли бы послужить основой проведения непрерывного диалога между органами по правам человека и международными финансовыми

учреждениями, и b) представить Комиссии соответствующий доклад на ее пятьдесят девятой сессии;

22. *вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

23. *просит* Верховного комиссара принять срочные меры по укреплению системы реагирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области экономических, социальных и культурных прав;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

49-е заседание

22 апреля 2002 года

[Принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 15 при 9 воздержавшихся. См. главу X.]

2002/30. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами,

напоминая, в частности, о том, что в статье 25 Всеобщей декларации прав человека говорится, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления

старости или иного случая утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам,

напоминая также о том, что искоренение широко распространенной нищеты, в том числе в ее наиболее укоренившихся формах, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем фактом, что спустя 54 года после принятия Всеобщей декларации прав человека крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития, и что ее масштабы и проявления, включая голод, заболевания, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и безнадежность, являются особенно серьезными в развивающихся странах, но в то же время признавая результаты, достигнутые во многих регионах мира,

учитывая соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, которые были приняты в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/23),

напоминая, в частности, о том, что Всемирная конференция подтвердила, что наименее развитым странам, многие из которых находятся в Африке, приверженным процессу демократизации и экономических реформ, международное сообщество должно оказывать поддержку, с тем чтобы они добились успеха в переходе к демократии и экономическому развитию,

учитывая обязательства, подтвержденные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности обязательство приложить все усилия для борьбы с крайней нищетой,

ссылаясь на резолюцию 50/107 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006), а также отмечая доклад Генерального секретаря о проведении этого Десятилетия (A/55/407),

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи о правах человека и крайней нищете, в частности на ее резолюцию 55/106 от 4 декабря 2000 года, и напоминая о том значении, которое в них придается тому, чтобы мужчины и женщины, живущие в

условиях крайней нищеты, имели возможность создавать свои организации и участвовать во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни,

подчеркивая, что в Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в марте 1995 года (A/CONF.166/9, глава I, резолюция 1), правительства взяли на себя обязательство принять меры к тому, чтобы все люди, как мужчины, так и женщины, в особенности те из них, кто живет в нищете, могли осуществлять права, использовать ресурсы и совместно выполнять обязанности, которые позволяли бы им вести нормальную жизнь и содействовать благосостоянию их семей, их общин и человечества в целом, а также заявили о своей приверженности цели искоренения нищеты во всем мире посредством национальных действий и международного сотрудничества, рассматриваемой в качестве этического, социального, политического и экономического императива человечества,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении основных прав женщин, в частности прав, связанных с ликвидацией нищеты, экономическим развитием и экономическими ресурсами (E/CN.4/1998/22-E/CN.6/1998/11),

с удовлетворением принимая к сведению резолюцию 2001/34 о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище, принятую Комиссией по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии, в которой признается, что препятствия, ограничивающие равный доступ женщин к кредитам и займам, и факторы, не позволяющие им приобретать собственность или наследовать землю, могут способствовать феминизации нищеты,

ссылаясь на Декларацию, принятую на состоявшейся в феврале 1997 года в Вашингтоне Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитования, которая положила начало всемирной компании, имеющей целью предоставить ста миллионам беднейших семей в мире, в особенности женщинам, доступ к кредитам для обеспечения самостоятельной занятости к 2005 году,

с интересом принимая к сведению заявление, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 4 мая 2001 года, цель которого состоит в том, чтобы содействовать интеграции прав человека в политику ликвидации нищеты путем демонстрации того, каким образом права человека в целом и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах в частности могут стать инструментом расширения возможностей для бедных и укрепления стратегии борьбы с нищетой,

с интересом *принимая к сведению также* доклад о проделанной работе, представленный независимым экспертом в соответствии с резолюцией 2001/31 Комиссии от 23 апреля 2001 года (E/CN.4/2002/55) и содержащиеся в нем рекомендации, касающиеся, в частности, осуществления политики по обеспечению децентрализации, отвечающей потребностям и особому положению мужчин и женщин, живущих в условиях крайней нищеты, усиления их представленности в национальных учреждениях по защите прав человека, создания там, где это необходимо, служб регистрации актов гражданского состояния с целью более полной защиты их законных прав, включая их право на признание своей правосубъектности, на владение собственностью и на наследование, а также расширения их доступа к правосудию,

принимая к сведению резолюцию 2001/8 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/2002/2), на основании которой, в частности, были назначены эксперты, которым поручено подготовить рабочий документ о необходимости разработки руководящих принципов по вопросу об осуществлении существующих норм и стандартов в области прав человека в контексте борьбы с крайней нищетой, и призывая этих экспертов продолжать их сотрудничество с независимым экспертом,

1. *вновь подтверждает*, что:

a) крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательства на человеческое достоинство и поэтому требуют принятия срочных национальных и международных мер по их искоренению;

b) право на жизнь включает право на достойное человека существование при удовлетворении минимальных жизненных потребностей;

c) широкое распространение абсолютной нищеты препятствует полной и эффективной реализации прав человека и ставит под угрозу демократию и участие населения;

d) для обеспечения прочного мира и стабильности требуются национальные и международные действия и сотрудничество в целях содействия созданию более благоприятных условий жизни для всех при большей свободе, одним из важнейших элементов которой является искоренение нищеты;

е) политическая воля, социальная справедливость и равный доступ к социальным услугам являются, среди прочего, неперемными условиями искоренения нищеты, и в этой связи выражает удовлетворение по поводу того, что в настоящее время государства и международные организации осознают, как никогда ранее, безотлагательную необходимость достижения конкретных результатов в борьбе с крайней нищетой;

ф) государствам крайне важно содействовать участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, и в осуществлении прав человека, а людям, живущим в нищете, и уязвимым группам должна быть предоставлена возможность содействовать разработке, осуществлению и оценке затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

г) особое внимание должно уделяться бедственному положению женщин, в частности пожилых и одиноких женщин, и детей, которые зачастую оказываются в наибольшей степени затронутыми крайней нищетой;

2. *напоминает*, что:

а) Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, подтвержденные в ходе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной последующим мерам во исполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне, состоявшейся в Женеве в июне 2000 года, представляют собой реальные рамки для искоренения нищеты посредством определения конкретных целей, разработки планов и реализации программ;

б) для обеспечения защиты прав всех людей, недискриминации в отношении беднейшего населения и полного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо добиваться более глубокого понимания тех лишений, которые выпадают на долю людей, живущих в нищете, включая женщин и детей, и изучать этот вопрос с учетом опыта и мнений самого беднейшего населения и тех, кто отдает свои силы работе с ним;

с) в своей резолюции 1997/11 от 3 апреля 1997 года она просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить высокую степень приоритетности проблематике прав человека и крайней нищеты, обеспечить более эффективное сотрудничество между компетентными учреждениями и органами, регулярно информировать Генеральную Ассамблею по этому вопросу и представлять конкретную информацию по этому вопросу на таких мероприятиях, как среднесрочная

оценка хода осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты в 2002 году и окончательная оценка в 2007 году;

d) в своем докладе Генеральной Ассамблее от 11 сентября 1998 года о среднесрочной оценке осуществления Венской декларации и Программы действий (A/53/372, приложение) Верховный комиссар предложила, чтобы Второй и Третий комитеты Генеральной Ассамблеи проводили совместную работу в целях реализации права на развитие, занимаясь проблемой ликвидации нищеты с уделением особого внимания основной безопасности, которая необходима для того, чтобы дать отдельным лицам и семьям возможность пользоваться основными правами и брать на себя основные обязанности;

3. *признает* усилия развивающихся стран, в частности готовность и решимость руководителей африканских стран серьезно взяться за решение проблем нищеты, недостаточного развития, маргинализации, социального отчуждения, экономического неравенства, нестабильности и отсутствия безопасности путем осуществления таких инициатив, как Новое партнерство для развития Африки (ранее называвшейся Новая африканская инициатива), и применения других новых механизмов, таких, как Всемирный фонд солидарности для искоренения нищеты, и призывает развитые страны, Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, а также международные финансовые учреждения предоставить через свои оперативные программы дополнительные или новые финансовые средства, в зависимости от конкретных случаев, в поддержку осуществления этих инициатив;

4. *приветствует* растущее число мероприятий, ежегодно организуемых 17 октября по случаю проведения Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты, и возможность, которая появляется благодаря этим мероприятиям у конкретных лиц и групп населения, живущих в условиях крайней нищеты, во всеуслышание заявить о своих проблемах;

5. *с удовлетворением отмечает:*

a) что вопрос о крайней нищете рассматривается в рамках комплексного подхода со стороны всей системы Организации Объединенных Наций, в частности на основе принятия и осуществления принятой Организацией Объединенных Наций стратегии по сокращению вдвое к 2015 году доли населения земного шара, живущего в условиях крайней нищеты;

b) что международные финансовые учреждения разработали новую политику, усиливающую гуманитарный и социальный аспект их деятельности и призывает их продолжать деятельность в этом направлении;

c) инициативы, осуществленные во многих странах национальными органами системы образования, для информирования всех детей и молодых людей о существовании крайней нищеты и о настоятельной необходимости объединения усилий, с тем чтобы дать беднейшим слоям населения возможность вновь обрести свои права;

d) первоочередное внимание, которое продолжает уделять независимый эксперт расширению возможностей выражения мнений самими мужчинами и женщинами, живущими в условиях крайней нищеты, и что она подчеркивает также в своем докладе необходимость учета их требований при определении направлений своей политики;

e) многочисленные ответы правительств на вопросники, которые были направлены независимым экспертом с целью сбора их мнений и опыта в области прав человека и искоренения крайней нищеты;

6. *призывает:*

a) Генеральную Ассамблею, специализированные учреждения, органы Организации Объединенных Наций и межправительственные организации учитывать противоречие между существованием ситуаций крайней нищеты и социального отчуждения, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;

b) государства и межправительственные и неправительственные организации и впредь учитывать в мероприятиях, которые будут проводиться в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, связь, существующую между правами человека и крайней нищетой, а также усилия, предпринимаемые с целью предоставления людям, живущим в нищете, возможности участвовать в процессе принятия решений по вопросам затрагивающей их политики;

c) Организацию Объединенных Наций усилить деятельность по искоренению нищеты в качестве приоритетного направления в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

7. *настоятельно призывает* государства поощрять частный сектор и международные финансовые учреждения и учреждения в области развития, такие, как Всемирный банк и региональные банки развития, содействовать участию отдельных лиц и групп, являющихся жертвами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в принятии экономических, культурных и социальных решений на всех этапах, особенно в деле разработки и осуществления стратегии сокращения масштабов нищеты, проектов в области развития и программ оказания помощи в развитии торговли и рынков;

8. *предлагает*:

a) договорным органам по наблюдению за осуществлением договоров по правам человека, в частности Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по правам ребенка, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по ликвидации расовой дискриминации, принимать во внимание в ходе рассмотрения докладов государств-участников вопрос о крайней нищете и правах человека;

b) государствам, международным и неправительственным организациям представить Генеральному секретарю до начала пятьдесят девятой сессии Комиссии по правам человека свои мнения и замечания относительно рекомендаций, содержащихся в докладе независимого эксперта по вопросу о крайней нищете (E/CN.4/2002/55);

9. *постановляет* продлить на два года срок действия мандата независимого эксперта по вопросам прав человека и крайней нищеты и просит ее:

a) принять во внимание результаты работы Конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Дурбан, 29 августа - 8 сентября 2001 года) и Конференции по устойчивому развитию, которая состоится в Йоханнесбурге 26 августа - 4 сентября 2002 года;

b) продолжить оценку взаимосвязи между поощрением и защитой прав человека и ликвидацией крайней нищеты, в частности путем определения эффективных видов практики на местном, национальном и международном уровнях;

c) продолжать, в частности в ходе своих миссий, консультации с мужчинами и женщинами, живущими в условиях крайней нищеты, и с теми общинами, в которых они проживают, относительно путей расширения их возможностей в плане выражения своих

мнений и создания организаций и привлечь к участию в этом процессе национальные учреждения по защите прав человека;

d) определить эффективные виды практики национальных и местных властей, позволяющие обеспечить учет потребностей и требований наиболее обездоленных лиц при разработке их политики;

e) продолжать сотрудничество с международными организациями, включая финансовые учреждения, с целью определения наиболее эффективных программ борьбы с крайней нищетой;

f) содействовать проведению запланированной на 2002 год среднесрочной оценки осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, а также проведению мероприятий, которые будут организованы по этому случаю;

g) представить доклад о своей деятельности Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой и шестидесятой сессиях и направить свои доклады, при необходимости, Комиссии по вопросам социального развития и Комиссии по вопросу о положении женщин для рассмотрения на их сессиях, которые они будут проводить в течение этих же годов;

10. *постановляет* также рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня;

11. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Права человека и крайняя нищета"

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2002/30 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года, одобряет решение Комиссии продлить на два года срок действия мандата независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете и просит ее:

a) принять во внимание результаты работы Конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Дурбан, 29 августа - 8 сентября 2001 года) и Конференции по устойчивому развитию, которая состоится в Йоханнесбурге 26 августа - 4 сентября 2002 года;

- b) продолжить оценку взаимосвязи между поощрением и защитой прав человека и ликвидацией крайней нищеты, в частности путем определения эффективных видов практики на местном, национальном и международном уровнях;
- c) продолжать, в частности в ходе своих миссий, консультации с мужчинами и женщинами, живущими в условиях крайней нищеты, и с теми общинами, в которых они проживают, относительно путей расширения их возможностей в плане выражения своих мнений и создания организаций и привлечь к участию в этом процессе национальные учреждения по защите прав человека;
- d) определить эффективные виды практики национальных и местных властей, позволяющие обеспечить учет потребностей и требований наиболее обездоленных лиц при разработке их политики;
- e) продолжать сотрудничество с международными организациями, включая финансовые учреждения, с целью определения наиболее эффективных программ борьбы с крайней нищетой;
- f) содействовать проведению запланированной на 2002 год среднесрочной оценки осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, а также проведению мероприятий, которые будут организованы по этому случаю;
- g) представить доклад о своей деятельности Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой и шестидесятой сессиях и направить свои доклады, при необходимости, Комиссии по вопросам социального развития и Комиссии по вопросу о положении женщин для рассмотрения на их сессиях, которые они будут проводить в течение этих же годов".

49-е заседание,

22 апреля 2002 года

[Принято без голосования. См. главу X.]

2002/31. Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка;

вновь подтверждая также, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является правом человека и что это право вытекает из достоинства, присущего человеческой личности,

ссылаясь на декларации и программы действий, принятые крупными конференциями и саммитами Организации Объединенных Наций, и на последующие мероприятия по их итогам,

ссылаясь также на предыдущие резолюции по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, в частности резолюции 2001/30 от 20 апреля 2001 года, 2001/33 от 23 апреля 2001 года и 2001/51 от 24 апреля 2001 года;

с интересом принимая к сведению Замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать второй сессии в мае 2000 года,

отдавая себе отчет в том, что для миллионов людей во всем мире полное осуществление права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья по-прежнему остается целью далекого будущего и что во многих случаях, особенно для тех, кто живет в нищете, эта цель становится все более отдаленной,

признавая необходимость для государств в сотрудничестве с международными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, создать на национальном, региональном и международном уровнях благоприятные условия для обеспечения полного и эффективного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

приветствуя последние инициативы Генерального секретаря и соответствующих органов и программ Организации Объединенных Наций, таких, как Всемирная организация здравоохранения и Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, а также инициативы в области партнерства государственного и частного секторов, такие, как Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, которые способствуют более эффективному решению во всем мире, в том числе и в развивающихся странах, проблем здравоохранения, отмечая вместе с тем необходимость достижения дальнейшего прогресса в этом отношении, в том числе в том, что касается мобилизации ресурсов,

сознавая необходимость поощрять и защищать постепенное осуществление права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

1. *настоятельно призывает* государства в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы постепенно обеспечить полное осуществление права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер;

2. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать помощь развивающимся странам в поощрении полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством финансовой и технической помощи и подготовки персонала, признавая, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на самих государствах;

3. *призывает* государства гарантировать, чтобы право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья осуществлялось без какой бы то ни было дискриминации;

4. *постановляет* назначить на трехлетний период специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено праву каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, как об этом говорится в пункте 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека, статье 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статье 24 Конвенции о правах ребенка и статье 12 Конвенции о ликвидации всех форм

дискриминации в отношении женщин, а также праву не подвергаться дискриминации, как об этом говорится в статье 5 е) iv) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

5. *просит* Специального докладчика:

a) собирать, запрашивать, получать и обмениваться информацией из всех соответствующих источников, включая правительства, межправительственные и неправительственные организации, об осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

b) наладить регулярный диалог и обсудить возможные направления сотрудничества со всеми соответствующими субъектами, включая правительства, соответствующие органы, специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную организацию здравоохранения и Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, а также неправительственные организации и международные финансовые учреждения;

c) представить доклад о положении в мире с осуществлением права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в соответствии с положениями договоров, перечисленных выше в пункте 4, и о вопросах, имеющих отношение к этому праву, в том числе о законодательстве, политике и эффективной практике, в наибольшей степени благоприятствующих осуществлению этого права, а также о препятствиях, встречающихся на национальном и международном уровнях, на пути осуществления этого права;

d) подготовить рекомендации о соответствующих мерах по поощрению и защите осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья с целью поддержать усилия государств, направленные на укрепление общественного здравоохранения;

6. *просит* Специального докладчика избегать в своей работе всякого дублирования или частичного совпадения с работой, компетенцией и мандатом других международных органов, занимающихся вопросами здравоохранения;

7. *предлагает* Специальному докладчику учитывать в своей работе гендерную проблематику и уделять особое внимание потребностям детей в осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического или психического здоровья;

8. *предлагает* также Специальному докладчику учитывать в своей работе соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, а также деклараций и программ действий, принятых крупными конференциями и саммитами Организации Объединенных Наций, и последующие мероприятия по их итогам, а также учитывать Замечание общего порядка № 14 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Общую рекомендацию № 24 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также все другие замечания общего порядка, принимаемые договорными органами по положениям соответствующих договоров, связанным с этими вопросами;

9. *просит* Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций выделить из имеющихся ресурсов все необходимые средства для эффективного выполнения мандата Специального докладчика;

10. *призывает* правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его или ее мандата, предоставлять всю запрашиваемую информацию и незамедлительно отвечать на его или ее сообщения;

11. *просит* Специального докладчика представлять Комиссии ежегодный доклад о деятельности, осуществляемой в рамках его или ее мандата;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

49-е заседание,

22 апреля 2002 года

[Принято без голосования. См. главу X.]

2002/32. Доступ к терапии в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

вновь подтверждает также, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является правом человека,

ссылаясь на свои резолюции 1999/49 от 27 апреля 1999 года, 2001/33 от 23 апреля 2001 года и 2001/51 от 24 апреля 2001 года,

принимая во внимание резолюции WHA54.10, озаглавленную "Увеличение масштабов действий по борьбе против ВИЧ/СПИДа", и WHA54.11, озаглавленную "Стратегия ВОЗ в области лекарственных средств", принятые Всемирной ассамблеей здравоохранения 21 мая 2001 года, а также резолюцию Генеральной конференции Международной организации труда о ВИЧ/СПИДе и сфере труда, принятую 13 июня 2000 года,

признавая, что профилактика и всесторонний уход и поддержка, включая лечение и доступ к терапии, для лиц, инфицированных и затронутых такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, являются неотъемлемыми элементами эффективных ответных мер и должны быть включены в комплексный подход к борьбе с такими пандемиями,

ссылаясь на руководящие принципы, разработанные на второй Международной консультации по ВИЧ/СПИДу и правам человека, проходившей в Женеве 23-25 сентября 1996 года (E/CN.4/1997/37, приложение I), в частности на руководящий принцип 6,

принимая к сведению Замечание общего порядка № 14 (2000 год) о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать второй сессии в мае 2000 года,

отмечая с серьезной озабоченностью, что, по данным Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, пандемия ВИЧ/СПИДа унесла в 2001 году три миллиона человеческих жизней,

будучи обеспокоена тем, что, согласно этому же источнику, к концу 2001 года ВИЧ были инфицированы примерно сорок миллионов человек,

будучи встревожена также высокими показателями распространения других инфекционных болезней, таких, как туберкулез и малярия, и признавая влияние ВИЧ/СПИДа на рост туберкулеза и других оппортунистических инфекций,

признавая необходимость содействовать профилактике и всестороннему уходу и поддержке, включая лечение и доступ к терапии, для лиц, больных туберкулезом и малярией,

приветствуя недавние инициативы Генерального секретаря и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы сделать медикаменты, связанные с ВИЧ/СПИДом, более доступными для развивающихся стран, и отмечая, что в этом направлении еще очень многое может быть сделано,

приветствуя также Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом "Глобальный кризис - глобальные действия", принятую Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии по ВИЧ/СПИДу, состоявшейся в июне 2001 года,

приветствуя далее создание Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, цель которого заключается в привлечении, размещении и расходовании дополнительных ресурсов в рамках нового государственно-частного партнерства, которое внесет устойчивый и значительный вклад в сокращение инфекций, болезней и смертности, путем выделения грантов для профилактики, лечения, ухода и поддержки инфицированных и непосредственно затронутых,

признавая, что распространение ВИЧ/СПИДа может оказывать беспрецедентно опустошительное воздействие на все сектора и слои общества, и подчеркивая, что пандемия ВИЧ/СПИДа, если ее не остановить, может создать угрозу для стабильности и безопасности, как это отмечено в резолюции 1308 (2000) Совета Безопасности от 17 июля 2000 года,

подчеркивая, ввиду растущих вызовов, которые бросают такие пандемии, как ВИЧ/СПИД, необходимость активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, в том числе путем уменьшения уязвимости перед такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, и предотвращения связанных с этим дискриминации и стигмы,

1. *признает*, что доступ к терапии в связи с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, является одним из основополагающих элементов постепенного обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

2. *призывает* государства проводить политику, в соответствии с применимым международным правом, включая международные соглашения, к которым они присоединились, которая будет способствовать:

a) обеспечению в достаточных количествах фармацевтическими изделиями и медицинскими технологиями, используемыми для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

b) доступности для всех без какой-либо дискриминации, в том числе для наиболее уязвимых слоев населения, таких фармацевтических изделий или медицинских технологий и возможности их получения всеми, в том числе социально обделенными группами;

c) обеспечению того, чтобы фармацевтические изделия или медицинские технологии, используемые для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций, независимо от их источников и стран происхождения, были приемлемыми с научной и медицинской точек зрения и хорошего качества;

3. *призывает также* государства на национальном уровне на недискриминационной основе:

a) воздерживаться от принятия мер, которые могут закрыть или ограничить равный доступ всем лицам к профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям, используемым для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций;

b) принять законодательство или другие меры в соответствии с применимым международным правом, включая международные соглашения, к которым они присоединились, для защиты доступа к таким профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям от любых ограничений, устанавливаемых третьими сторонами;

с) принять все надлежащие позитивные меры, максимально используя ресурсы, выделенные для этой цели, для содействия эффективному доступу к таким профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям;

4. *призывает далее* государства в русле Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии в июне 2001 года, уделять внимание факторам, затрагивающим предоставление лекарств, связанных с лечением таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, и наиболее распространенных сопутствующих им оппортунистических инфекций, а также разрабатывать комплексные стратегии укрепления систем медицинского обслуживания, включая лабораторные средства и подготовку медицинских работников и технических специалистов, с тем чтобы осуществлять лечение и контролировать использование медикаментов, средств диагностики и связанных с этим технологий;

5. *призывает* государства принять надлежащие меры на национальном уровне и на основе сотрудничества в целях содействия развитию новых и более эффективных профилактических, лечебных или паллиативных фармацевтических изделий, в соответствии с применимыми нормами международного права, включая международные соглашения, в которых они участвуют;

6. *призывает также* государства принять на международном уровне индивидуально или в рамках международного сотрудничества, в соответствии с применимым международным правом, включая международные соглашения, в которых они участвуют, такие меры, как:

а) содействие, по мере возможности, доступу в других странах к основным профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям или медицинским технологиям, используемым для лечения таких пандемий, как ВИЧ/СПИД, или наиболее часто встречающихся сопутствующих им оппортунистических инфекций, а также налаживание, по мере возможности, необходимого сотрудничества, особенно во время чрезвычайных ситуаций;

б) обеспечение того, чтобы принимаемые ими как членами международных организаций меры учитывали должным образом право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и чтобы применение международных соглашений подкрепляло политику в области общественного здравоохранения, способствующую широкому доступу к безопасным, эффективным и недорогим профилактическим, лечебным или паллиативным фармацевтическим изделиям и медицинским технологиям;

7. *приветствует* Декларацию о Соглашении по ТАПИС и здравоохранении, принятую на четвертой сессии Конференции на уровне министров Всемирной торговой организации в ноябре 2001 года, в которой члены Всемирной торговой организации:

a) признали серьезность проблем здравоохранения, с которыми сталкиваются многие развивающиеся страны, особенно в результате ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других эпидемий;

b) подчеркнули необходимость того, чтобы Соглашение по связанным с торговлей аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТАПИС) стало частью более широких национальных и международных действий по решению этих проблем;

c) признали, что охрана интеллектуальной собственности имеет важное значение для создания новых лекарств, и признали также озабоченности, связанные с ее воздействием на цены;

d) согласились с тем, что Соглашение по ТАПИС не препятствует и не должно препятствовать принятию членами мер по охране общественного здоровья; в соответствии с этим, подтвердив свою приверженность Соглашению по ТАПИС, они заявили, что это Соглашение может и должно толковаться и осуществляться таким образом, чтобы содействовать праву членов Всемирной торговой организации на охрану общественного здоровья и, в частности, поощрение доступа к медикаментам для всех; в этой связи они подтвердили право членов Всемирной торговой организации полностью использовать положения Соглашения по ТАПИС, которые предусматривают элемент гибкости для этой цели;

8. *призывает* международное сообщество, в частности развитые страны, продолжать оказывать развивающимся странам помощь в их борьбе с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, посредством финансовой и технической поддержки, а также подготовки персонала;

9. *предлагает* Комитету по экономическим, социальным и культурным правам при рассмотрении правозащитного аспекта борьбы с такими пандемиями, как ВИЧ/СПИД, уделять внимание вопросу о доступе к терапии и предлагает государствам включать соответствующую информацию по этому вопросу в доклады, которые они представляют Комитету;

10. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о доступе к медицинской помощи в контексте таких пандемий, как ВИЧ/СПИД (E/CN.4/2002/52 и Add.1);

11. *просит* Генерального секретаря запросить у правительств, органов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, международных и неправительственных организаций замечания в отношении принятых ими мер по поощрению и осуществлению в соответствующих случаях настоящей резолюции, а также представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по этому же пункту повестки дня.

49-е заседание,
22 апреля 2002 года
[Принято без голосования. См. главу X.]
